

# ARADAS

- DE Falttüren Gebrauchsanleitung
- DK Foldedør Brugermanual
- ENG Folding door User manual
- NO Foldedør Installasjon og brukermanual
- PL Harmonijkowych drzwi Instrukcja obsługi
- SE Vikdörrar Användarmanual
- LT Sulankstomų durų vartotojo instrukcija

- DE** Vielen Dank für die Auswahl und den Kauf unserer Produkte. Sobald Sie diese montiert haben, wird ihr Zuhause wärmer, energieeffizienter, vor Lärm geschützt und sicherer sein. Wir hoffen, Sie sind bei der Nutzung so zufrieden, wie unsere Aufmerksamkeit bei Design und ganzer Herstellung war.
- DK** Tak fordi du købte vores produkt. Så snart de er monteret, vil du opleve dit hjem varmt, energieffektivt, stille og sikkert. Vi håber, at du vil have lige så stor tilfredshed med at bruge dem, som vi havde under design og produktion.
- ENG** Thank you for purchasing our products. As soon as they are installed, you will find your home warm, energy-efficient, quiet, and safe. We hope you will have as much satisfaction using them as we had during design and production process.
- NO** Takk for at du kjøper våre produkter. Så snart de er montert, vil hjemmet ditt være varmt, energieffektivt, stille og trygt. Vi håper du blir like glad for produktet som vi var under design- og produksjonsprosessen.
- PL** Dziękujemy za zakup naszych produktów. Po ich zamontowaniu Twój dom będzie ciepły, energooszczędny, cichy i bezpieczny. Mamy nadzieję, że korzystanie z nich będzie tak samo przyjemne, jak w naszym przypadku proces projektowania i produkcji.
- SE** Tack för att du köpte våra produkter. Så snart de är installerade kommer ditt hem att bli varmt, energieffektivt, tyst och säkert. Vi hoppas att du kommer att njuta av att använda dem lika mycket som vi njöt av design- och produktionsprocessen.
- LT** Dėkojame, kad pasirinkote ir įsigijote mūsų produktus. Juos sumontavus namai taps šiltesni, energiškai efektyvesni, saugūs ir apsaugoti nuo triukšmo. Tikimės, jog jų nauda bus tokia pat didelė, kaip mūsų dėmesys visam gamybos procesui.

**DE**

Aufbewahrung, Auspacken und Inspizierung der Produkte	3
Vorbereitung der Wandöffnung vor der Montage	11
Demontage des Flügels	15
Montage der Tür	25
Montage des Flügels	33
Abschluss und Kontrolle	43

**DK**

Opbevaring, udpakning og undersøgelse af produktet	3
Lysningens forberedelse til monteringen	11
Demontering af dørrammen	15
Montage af elementet	25
Montering af dørrammen på karmen	33
Afsluttende kontrol	43

**ENG**

Storage, unpacking, and examination of products	3
Aperture preparation for mounting	11
Removal of the sashes	15
Mounting of the door	25
Mounting of the sashes onto the frame	33
Finishing operations	43

**NO**

Lagring, utpakking og inspeksjon av produktene	3
Klargjøring av åpning for monterning	11
Fjerning av rammen	15
Montering av døren	25
Montering av rammen på karmen	33
Avslutning	43

**PL**

Przechowywanie, rozpakowywanie i sprawdzanie produktów	3
Przygotowanie otworu do montażu	11
Ściąganie skrzydła	15
Montaż drzwi	25
Montaż skrzydła na framudze	33
Czynności wykończeniowe	43

**SE**

Förvara, packa upp och kontrollera produkterna	3
Förberedelse för monterning	11
Lossa dörrbågen	15
Montage	25
Montering av bågen i karmen	33
Vid avslutad monterning	43

**LT**

Laikymo sąlygos, išpakavimas, produktų apžiūra	3
Angos paruošimas produkto montavimui	11
Varčių išėmimas	15
Durų montavimas	25
Varčių sumontavimas į rėmą	33
Baigiamieji veiksmai	43

DE

**Aufbewahrung, Auspacken und  
Inspizierung der Produkte**

DK

**Opbevaring, udpakning og  
undersøgelse af produktet**

ENG

**Storage, unpacking,  
and examination of products**

NO

**Lagring, utpakning og  
inspeksjon av produktene**

PL

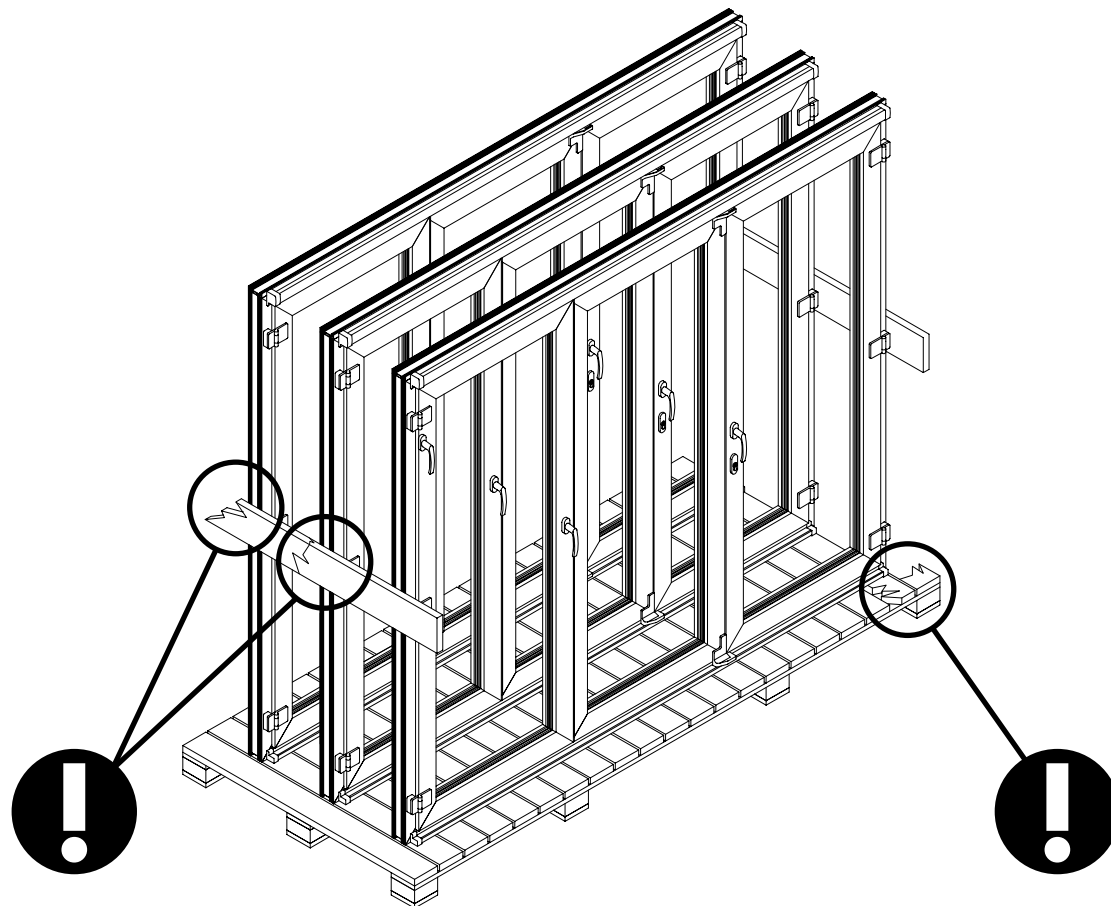
**Przechowywanie, rozpakowywanie  
i sprawdzanie produktów**

SE

**Förvara, packa upp  
och kontrollera produkterna**

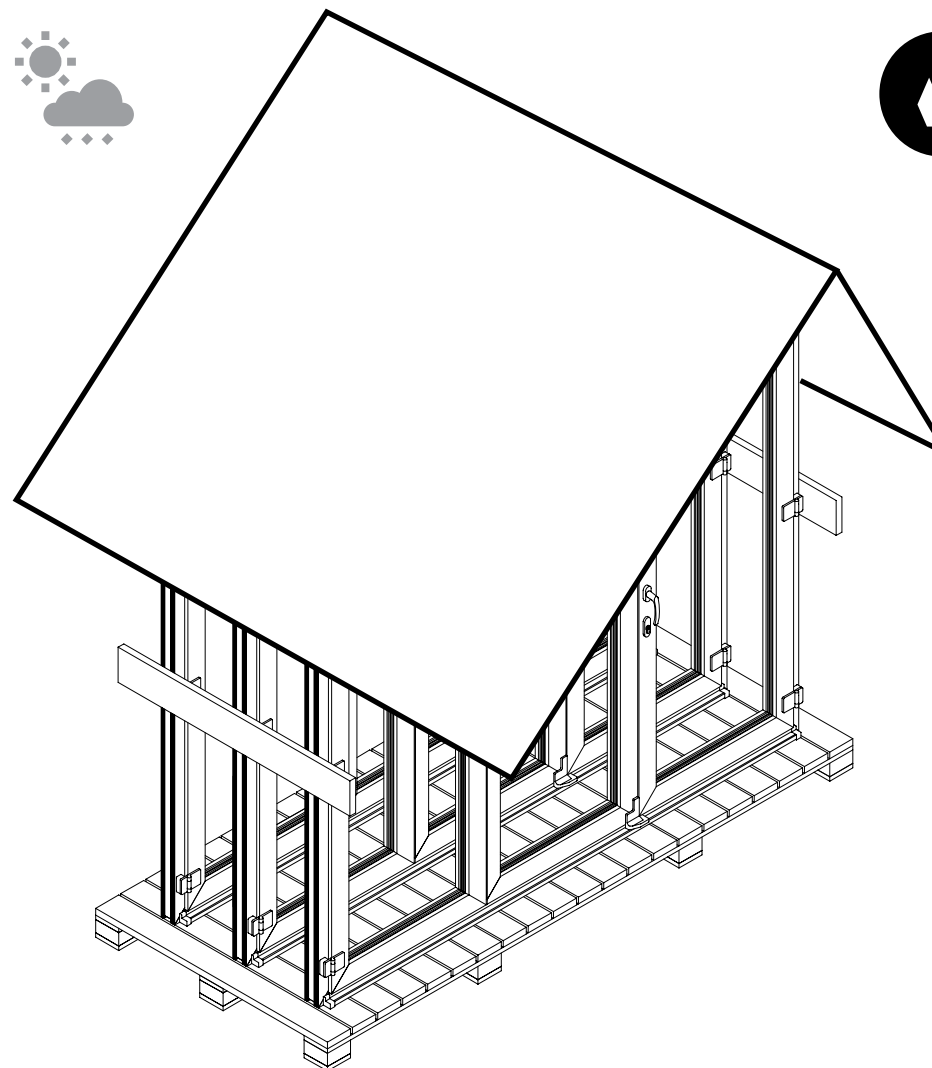
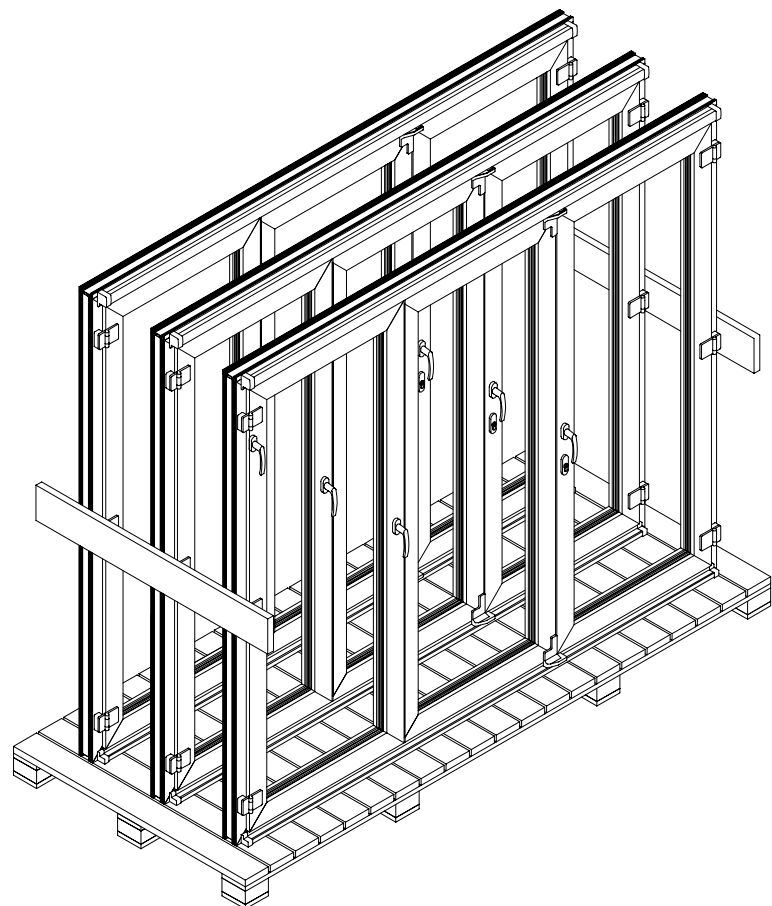
LT

**Laikymo sąlygos, išpakavimas,  
produktų apžiūra**



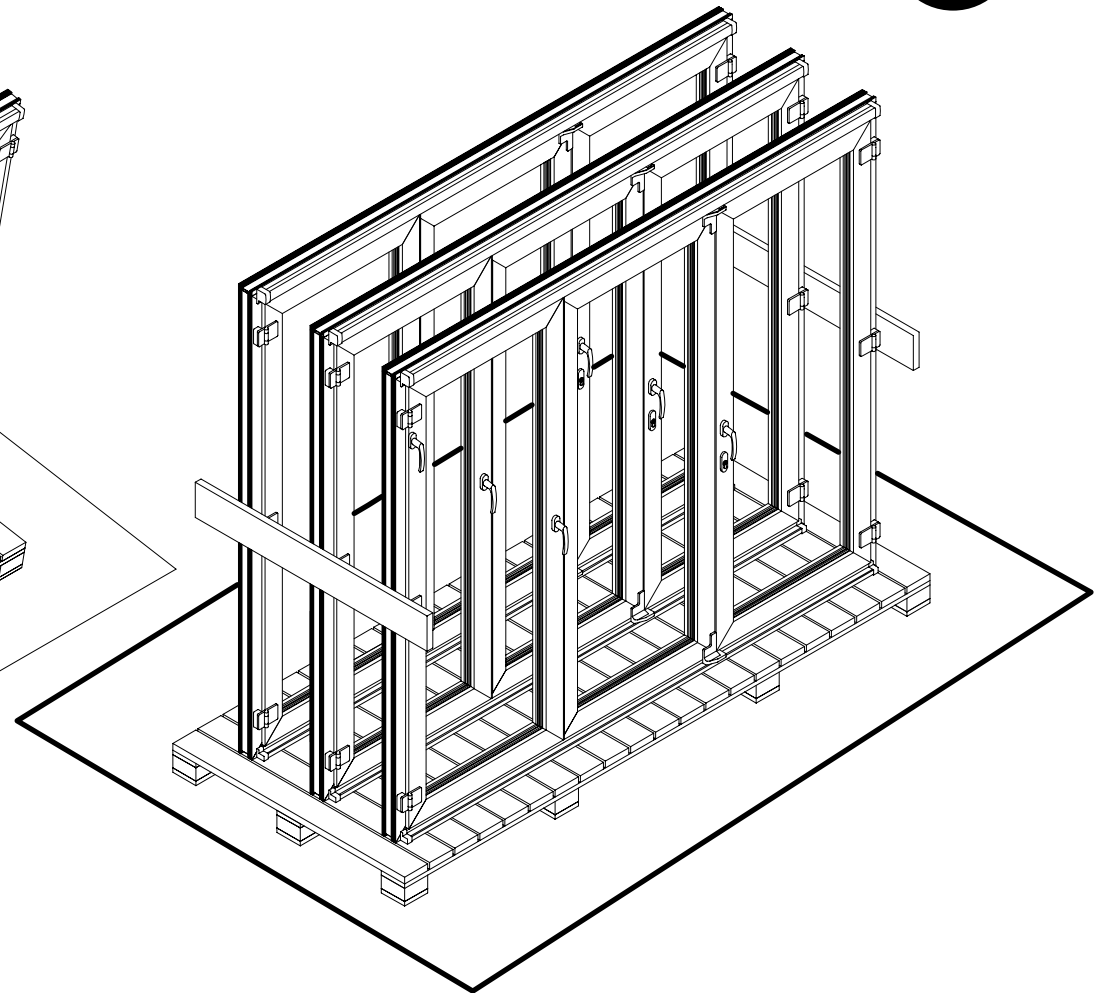
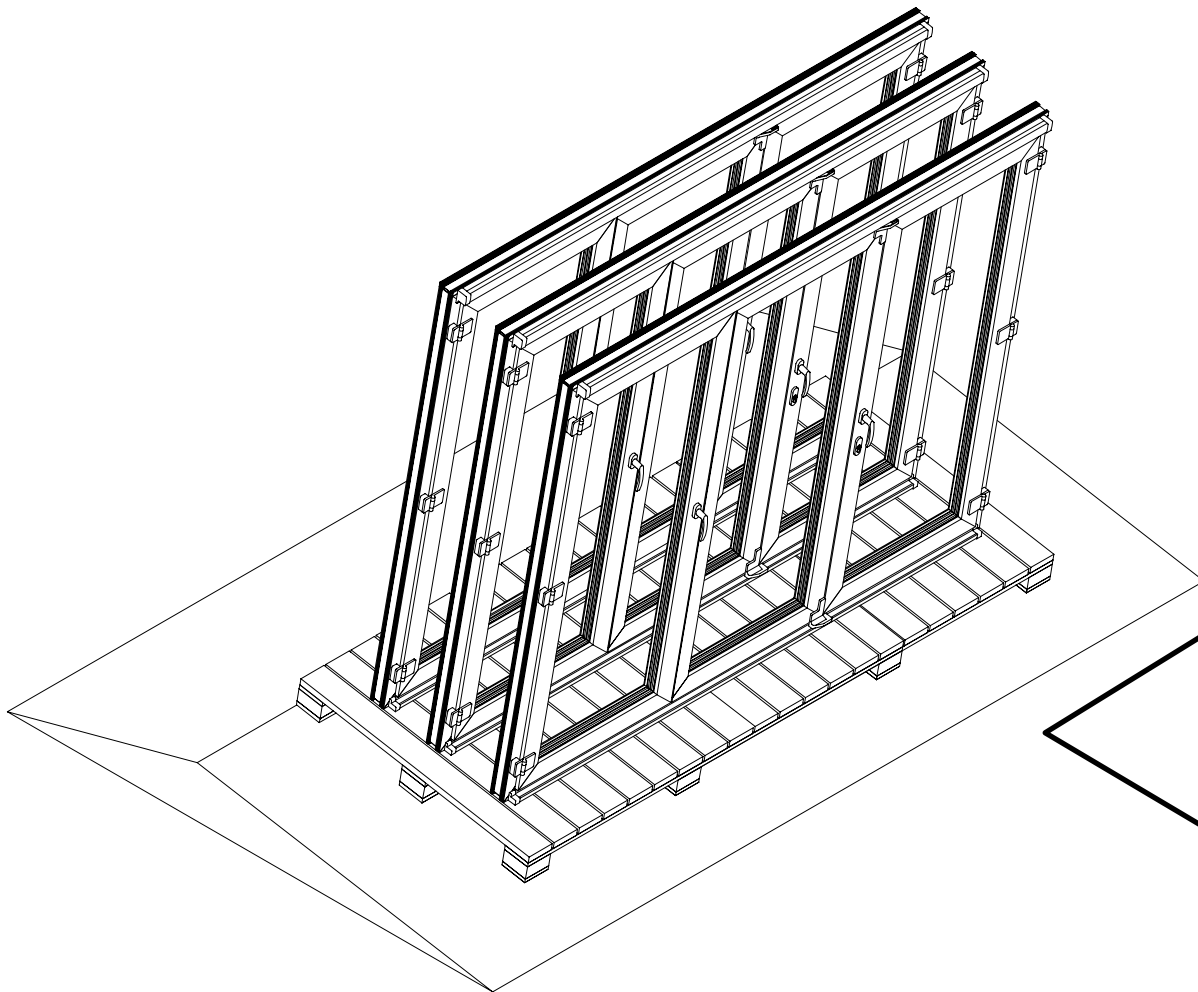
- DE** Hat die Verpackung äußere Schäden?  
**DK** Er der skader på emballagen på udvendige side?  
**ENG** Does the packaging have any external damage?  
**NO** Har innpakkingen noen ekstern skade?

- PL** Czy opakowanie zawiera jakiegokolwiek uszkodzenia zewnętrzne?  
**SE** Är förpackningens utsida oskadd?  
**LT** Ar pakuotė turi išorinių pažeidimų?



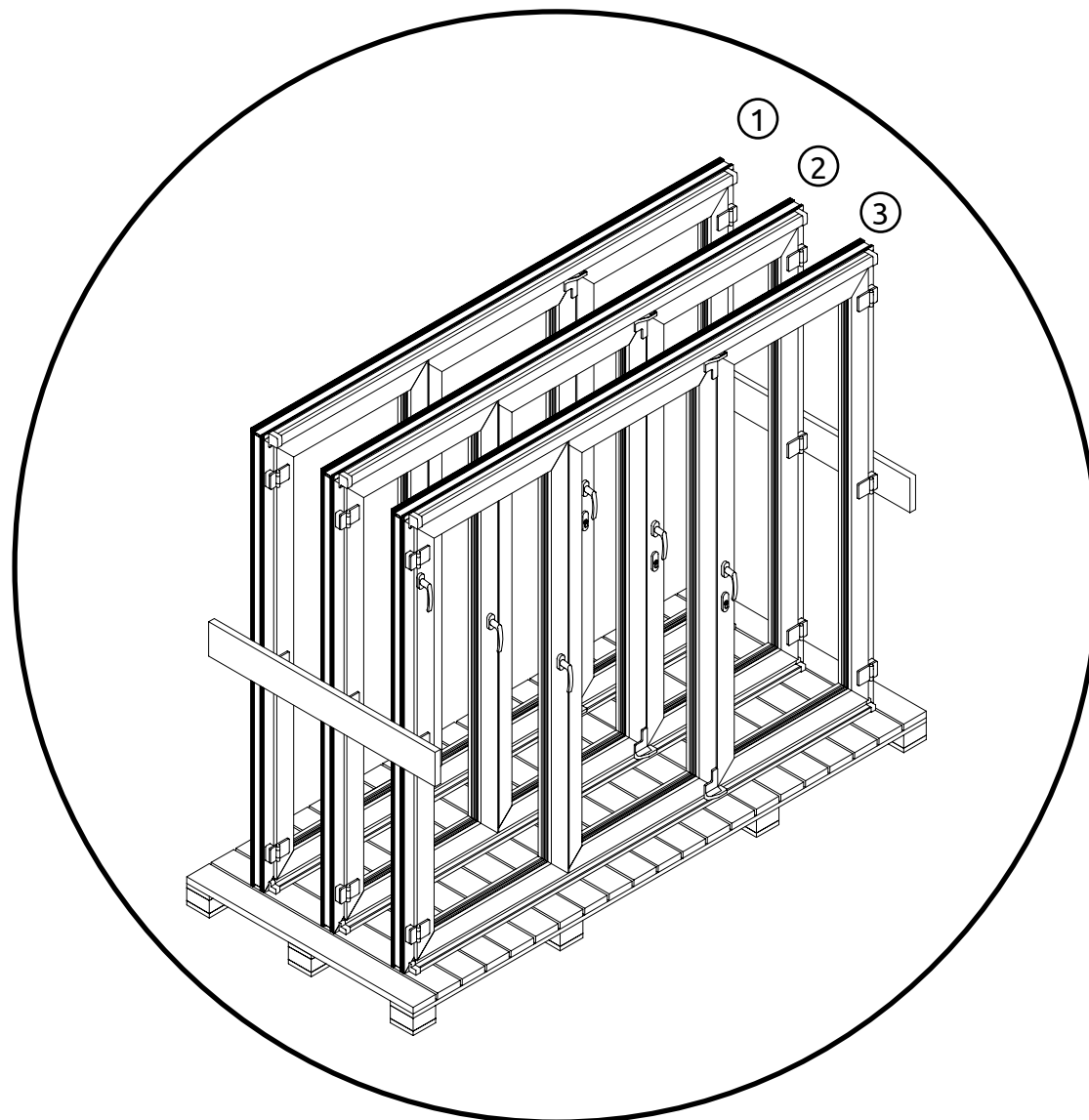
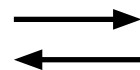
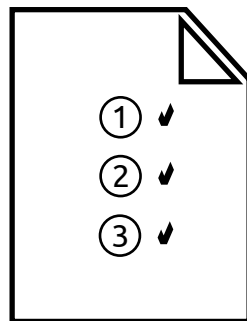
**DE** Sichere Aufbewahrung  
**DK** Sikker opbevaring  
**ENG** Safe storage  
**NO** Trygg lagring

**PL** Bezpieczne przechowywanie  
**SE** Säker förvaring  
**LT** Laikymo sąlygos



**DE** Sichere Aufbewahrung  
**DK** Sikker opbevaring  
**ENG** Safe storage  
**NO** Trygg lagring

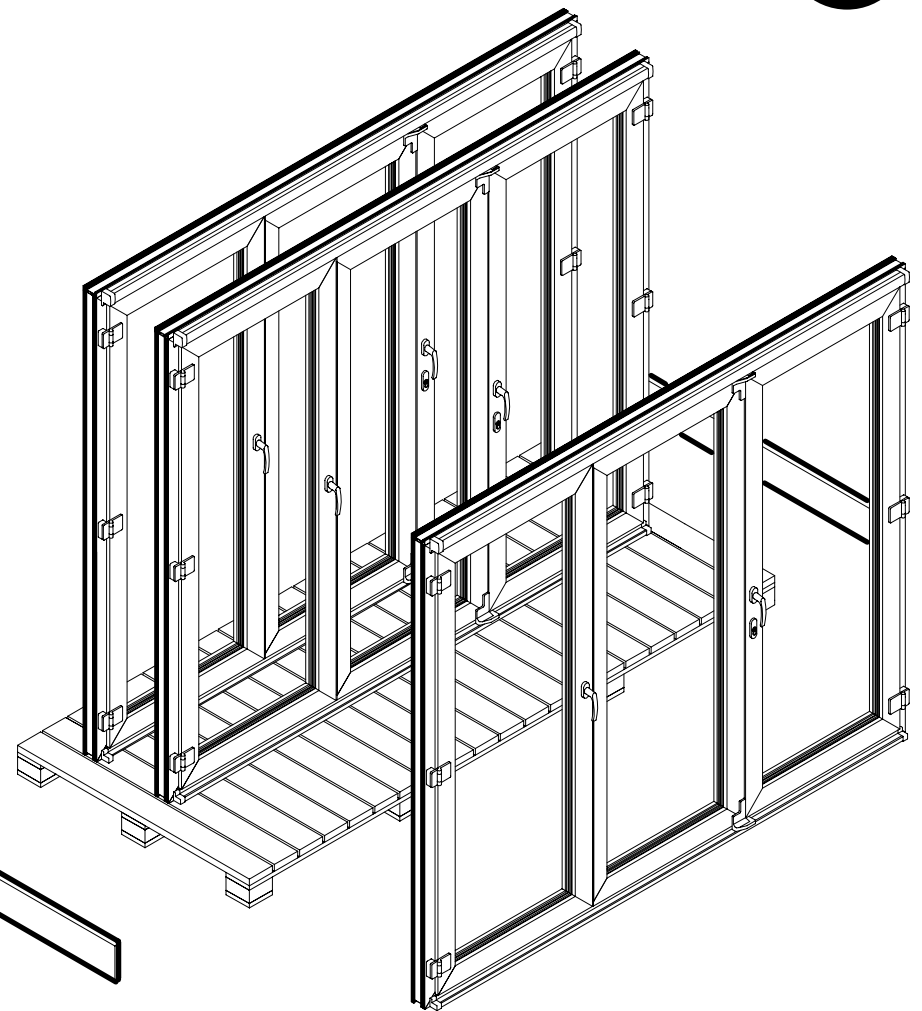
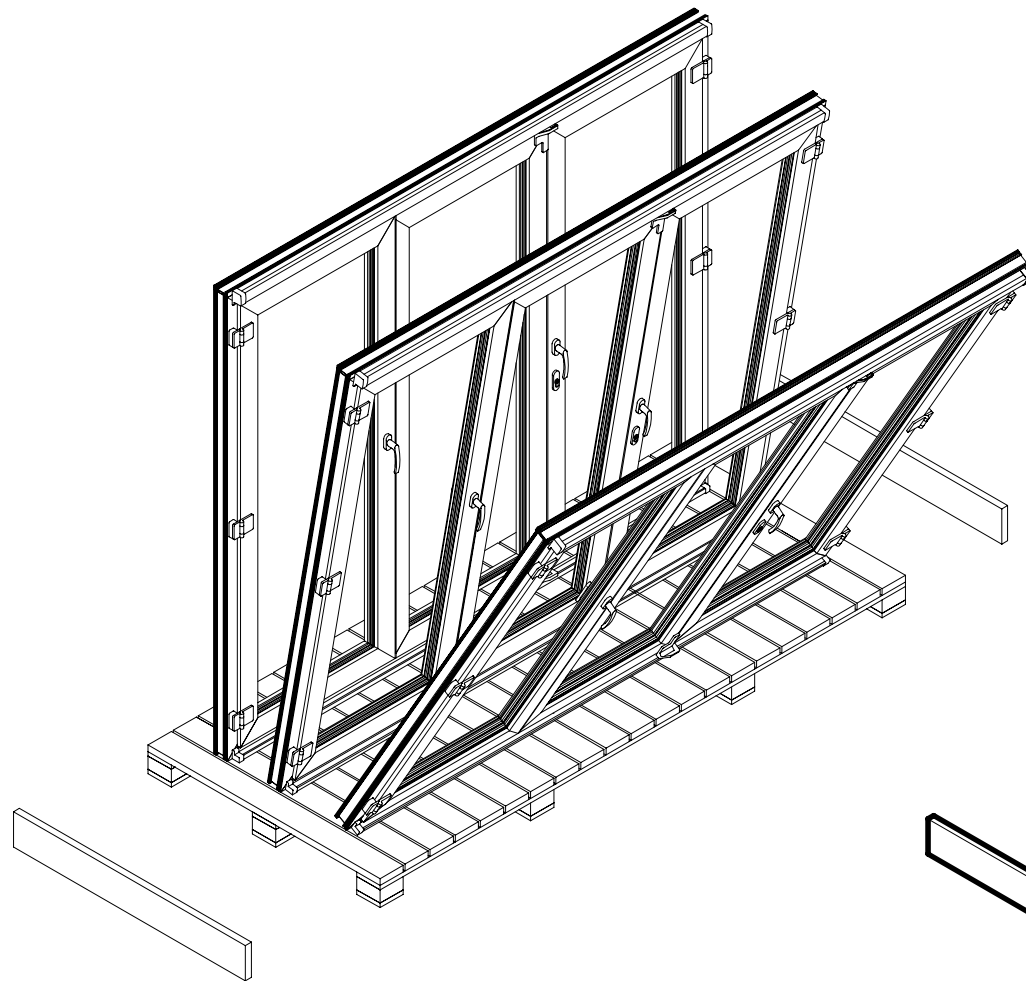
**PL** Bezpieczne przechowywanie  
**SE** Säker förvaring  
**LT** Laikymo sąlygos



- DE** Entspricht die Anzahl der Türen Ihrer Bestellung?  
**DK** Passer antallet af elementer med følgesedlen?  
**ENG** Does the number of doors meet the order list?  
**NO** Stemmer antallet dører med bestillingen?

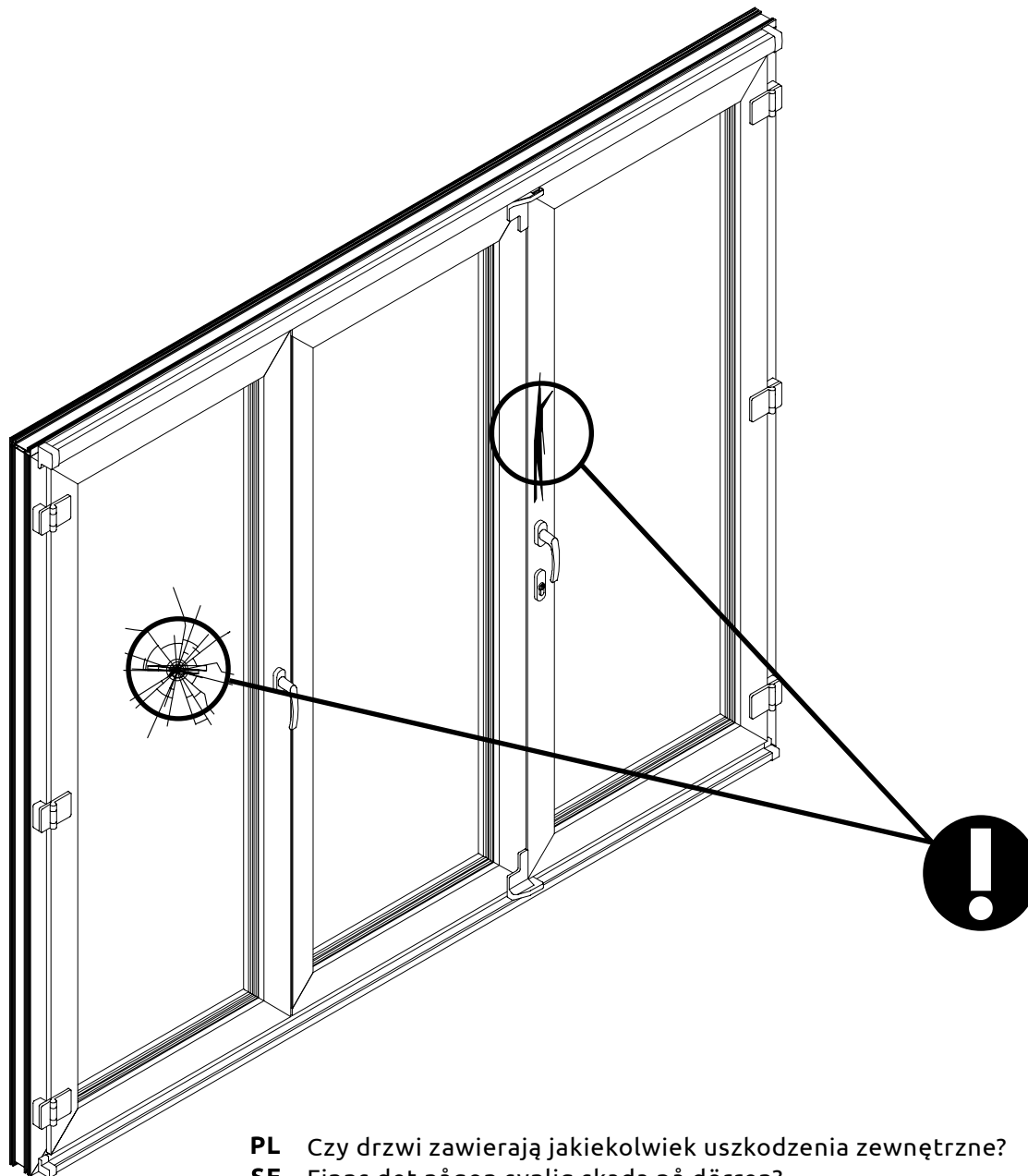
- PL** Czy liczba drzwi zgadza się z listą zamówienia?  
**SE** Stämmer antalet dörrar med beställningen?  
**LT** Ar produktų kiekis atitinka užsakymą?





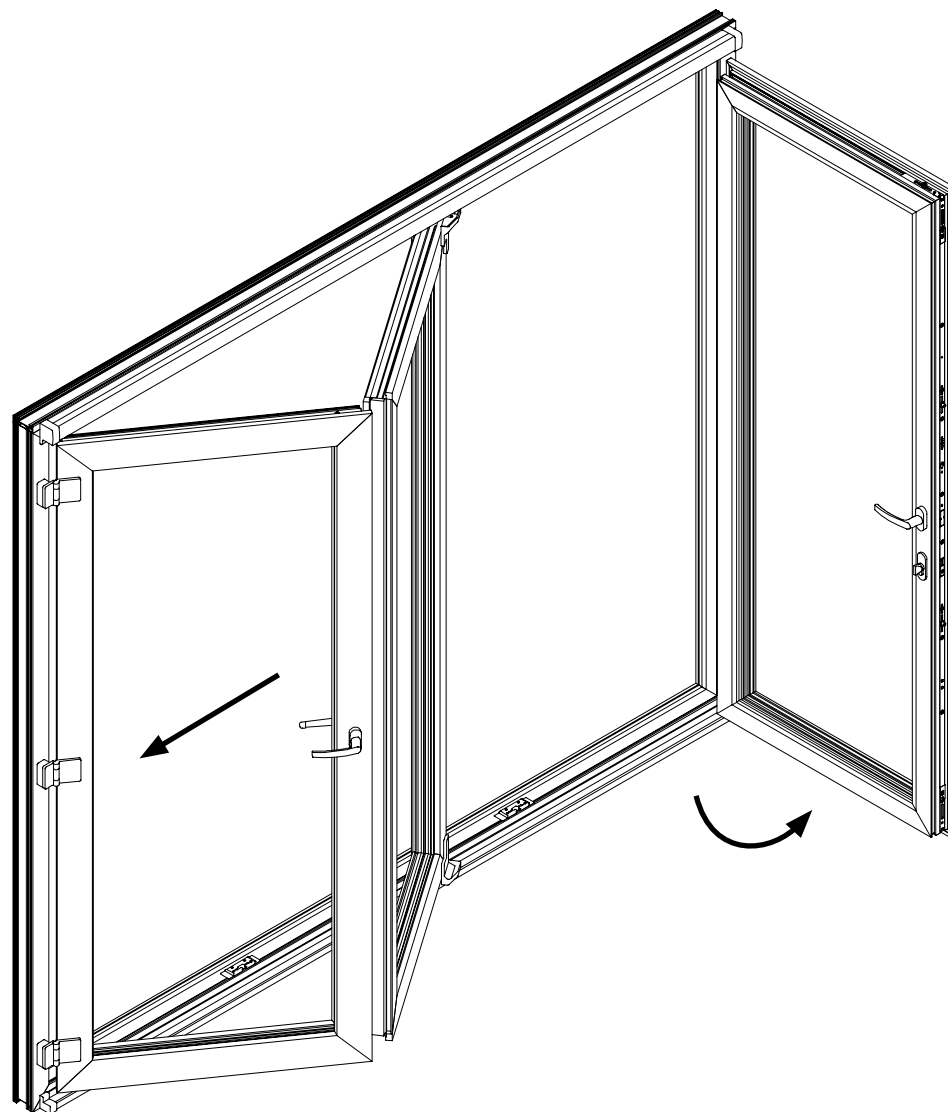
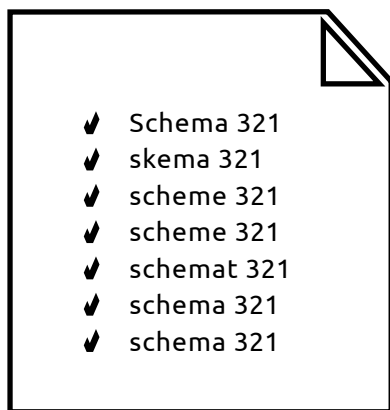
**DE** Sicheres Auspacken  
**DK** Sikker udpakning  
**ENG** Safe unpacking  
**NO** Sikker utpakking

**PL** Bezpieczne rozpakowywanie  
**SE** Packa upp säkert  
**LT** Saugus išpakavimas



- DE** Hat die Tür Äußere Schäden?
- DK** Har elementet nogle ydre skader?
- ENG** Does the door have any external damage?
- NO** Har døren noen ekstern skade?

- PL** Czy drzwi zawierają jakiegokolwiek uszkodzenia zewnętrzne?
- SE** Finns det någon synlig skada på dörren?
- LT** Ar durys turi išorinių pažeidimų?



- DE** Entspricht die Öffnungsrichtung der Tür Ihrer Bestellung?  
**DK** Opfylder elementet følgesedlens vejledning om åbningsretning?  
**ENG** Does the open direction of the door meet the order list?  
**NO** Stemmer dørens åpning med bestillingen?

- PL** Czy kierunek otwierania drzwi zgadza się z listą zamówienia?  
**SE** Stämmer dörrens öppningsriktning med beställningen?  
**LT** Ar durų atidarymo kryptis atitinka užsakymą?

DE

**Vorbereitung der Wandöffnung  
vor der Montage**

DK

**Lysningens forberedelse  
til monteringen**

ENG

**Aperture preparation  
for mounting**

NO

**Klargjøring av åpning  
for montering**

PL

**Przygotowanie otworu  
do montażu**

SE

**Förberedelse  
för montering**

LT

**Angos paruošimas  
produkto montavimui**



Sichern Sie sich, dass die Oberfläche der Wandöffnung sauber ist

Sørg for at lysningen er ren og jævn

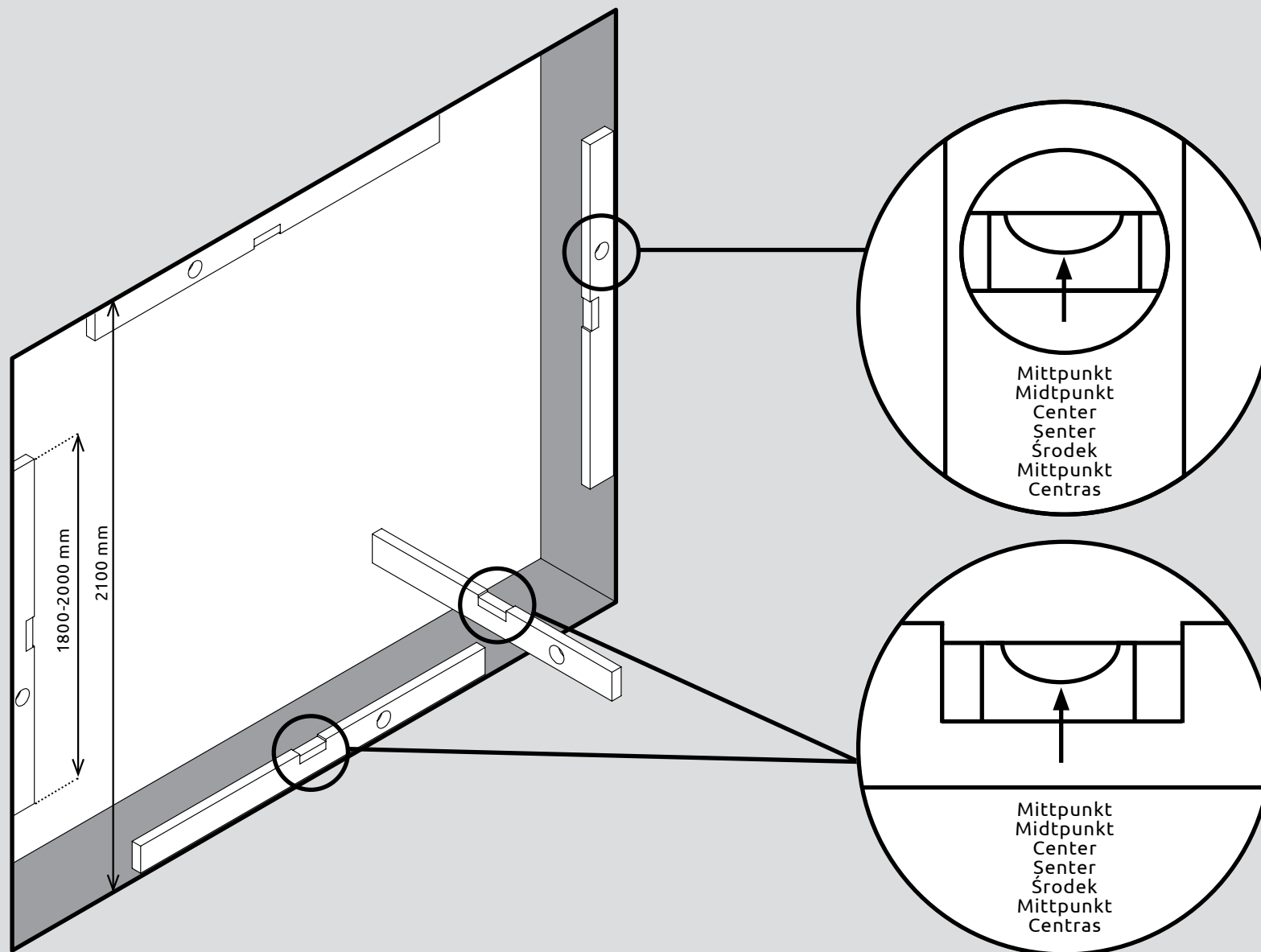
Make sure that the surface of the aperture edge is clean

Sørg for at kanten på åpningen er ren

Upewnić się, że powierzchnia krawędzi otworu jest czysta

Se till att kanten på öppningen är ren

Įsitinkite, kad angokraščiai yra švarūs



**DE** Kontrollieren Sie, dass die Öffnung in Waage und Lot ist

**DK** Kontrollere at lysningen er i lod og vater

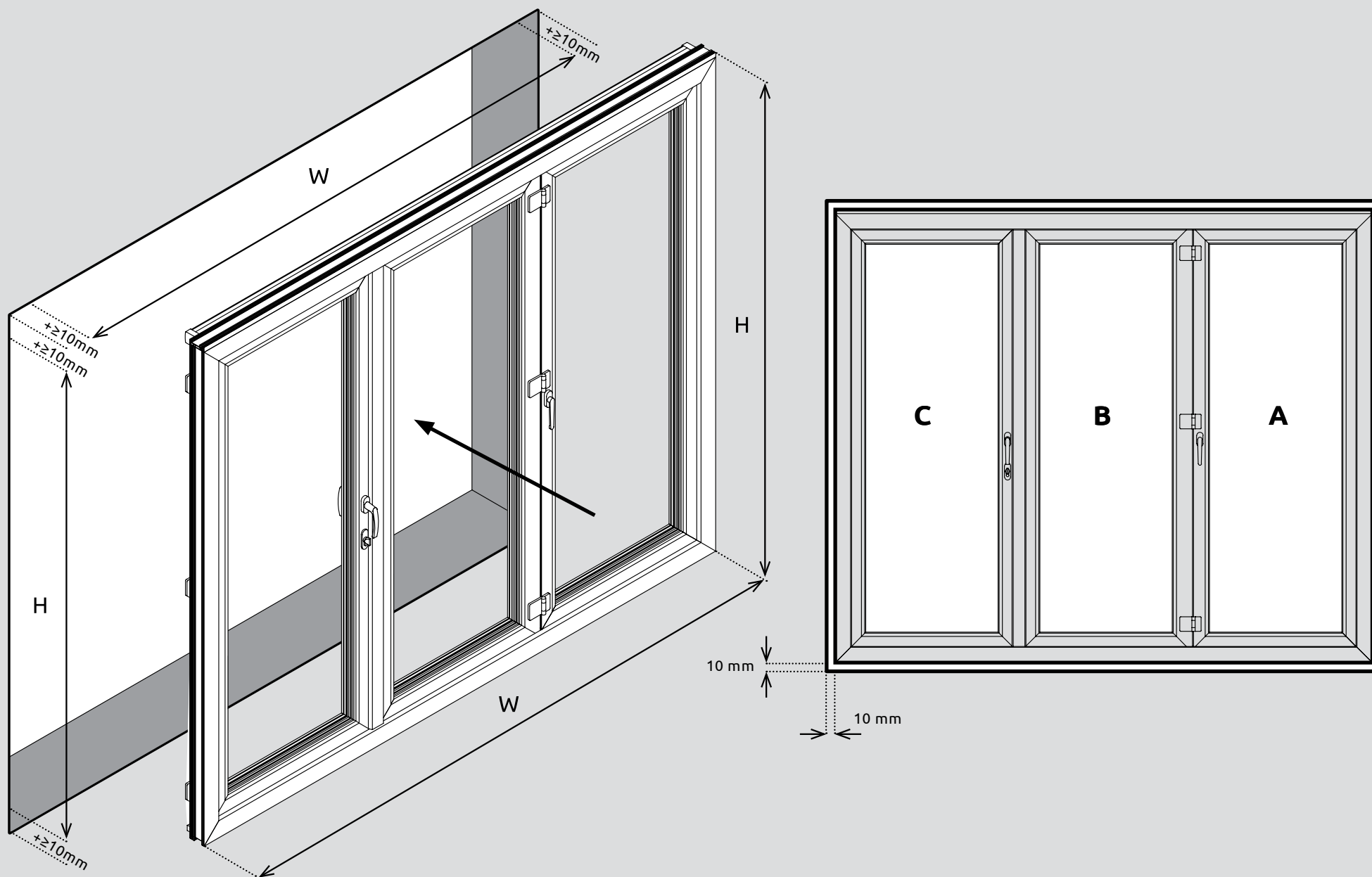
**ENG** Check the leveling of the aperture

**NO** Kontroller at åpningen er i lodd og vater

**PL** Sprawdzić równomierność otworu

**SE** Kontrollera att öppningen är i lod och våg

**LT** Patikrinkite angokraščių lygumą gulsčiuku



**DE** Sichern Sie sich, dass die Maße der Tür mit der Wandöffnung passen  
**DK** Kontrollerer at målene på elementet og lysningen stemmer overens  
**ENG** Make sure that the dimensions of the door fit those of the aperture  
**NO** Kontroller mål på dør og åpningens dimensjoner

**PL** Upewnić się, że wymiary drzwi pasują do otworu  
**SE** Kontrollera hålmåttet att och finns drevmån  
**LT** Įsitinkite, kad durų dydis atitinka angos matmenis



DE

**Demontage  
des Flügels**

DK

**Demontering  
af dørrammen**

ENG

**Removal  
of the sash**

NO

**Fjerning  
av rammen**

PL

**Ściąganie  
skrzydła**

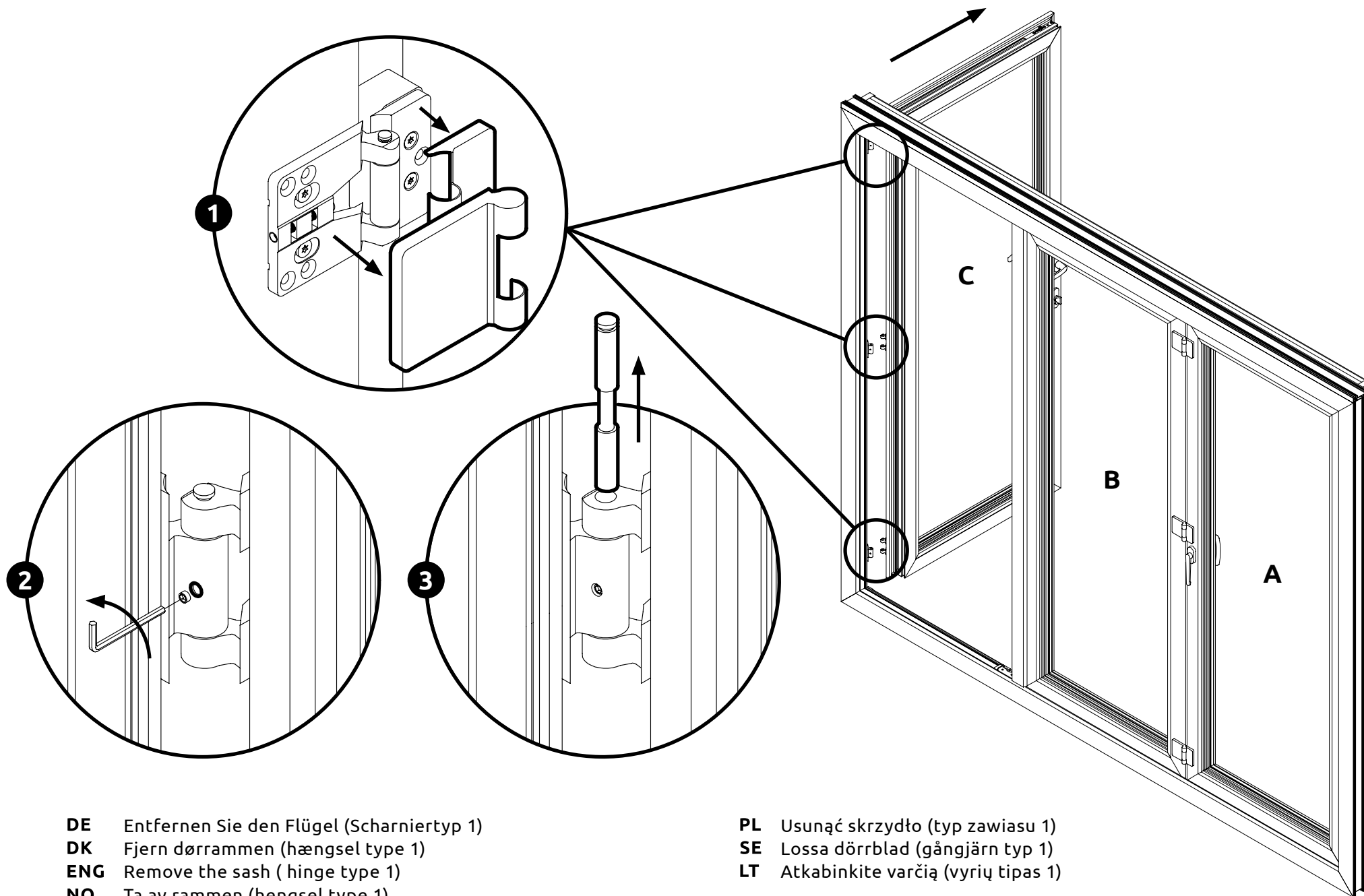
SE

**Lossa  
dörrågen**

LT

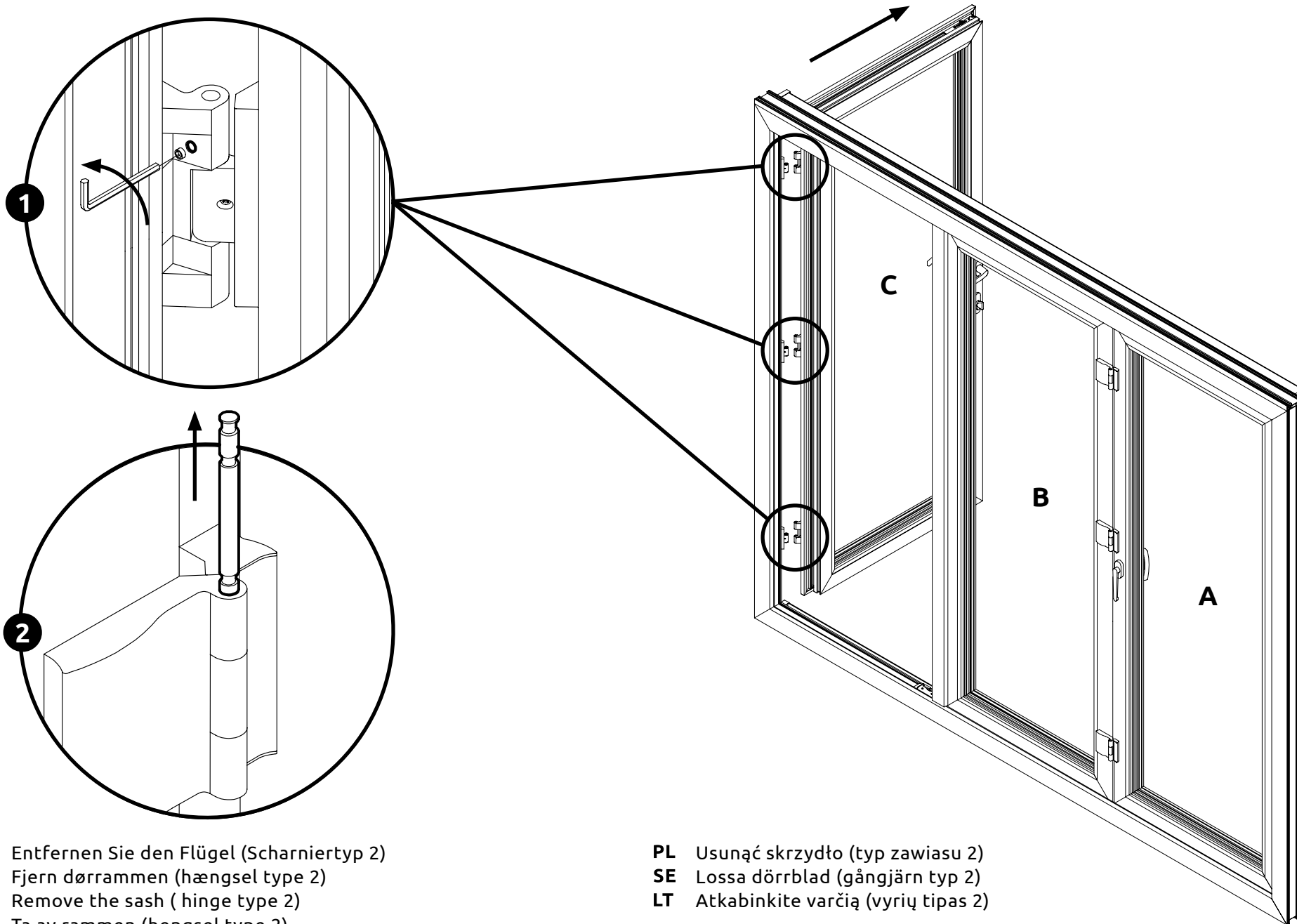
**Varčios  
išėmimas**





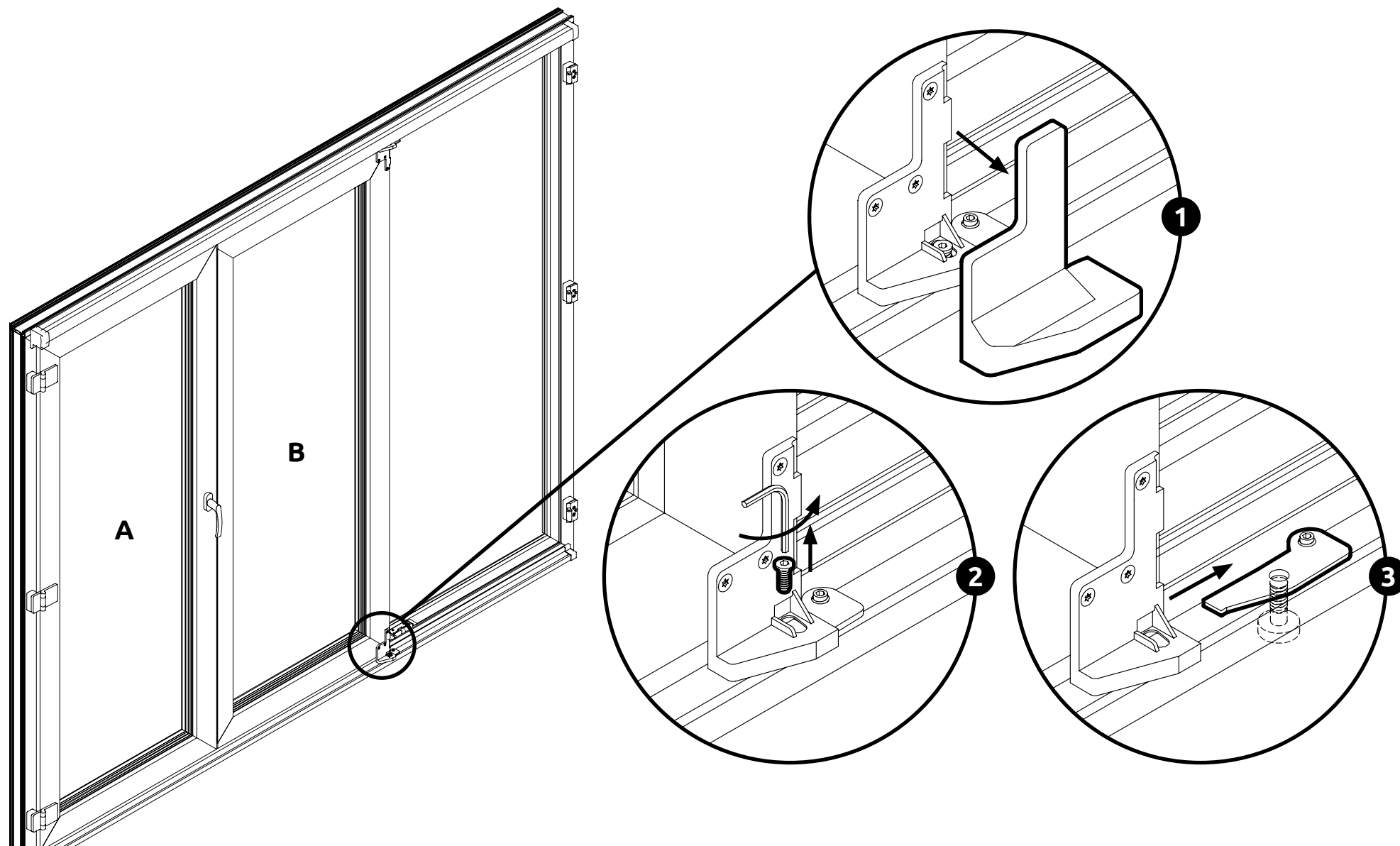
**DE** Entfernen Sie den Flügel (Scharniertyp 1)  
**DK** Fjern dørrammen (hængsel type 1)  
**ENG** Remove the sash (hinge type 1)  
**NO** Ta av rammen (hengsel type 1)

**PL** Usunąć skrzydło (typ zawiasu 1)  
**SE** Lossa dörrblad (gångjärn typ 1)  
**LT** Atkabinkite varčią (vyrių tipas 1)



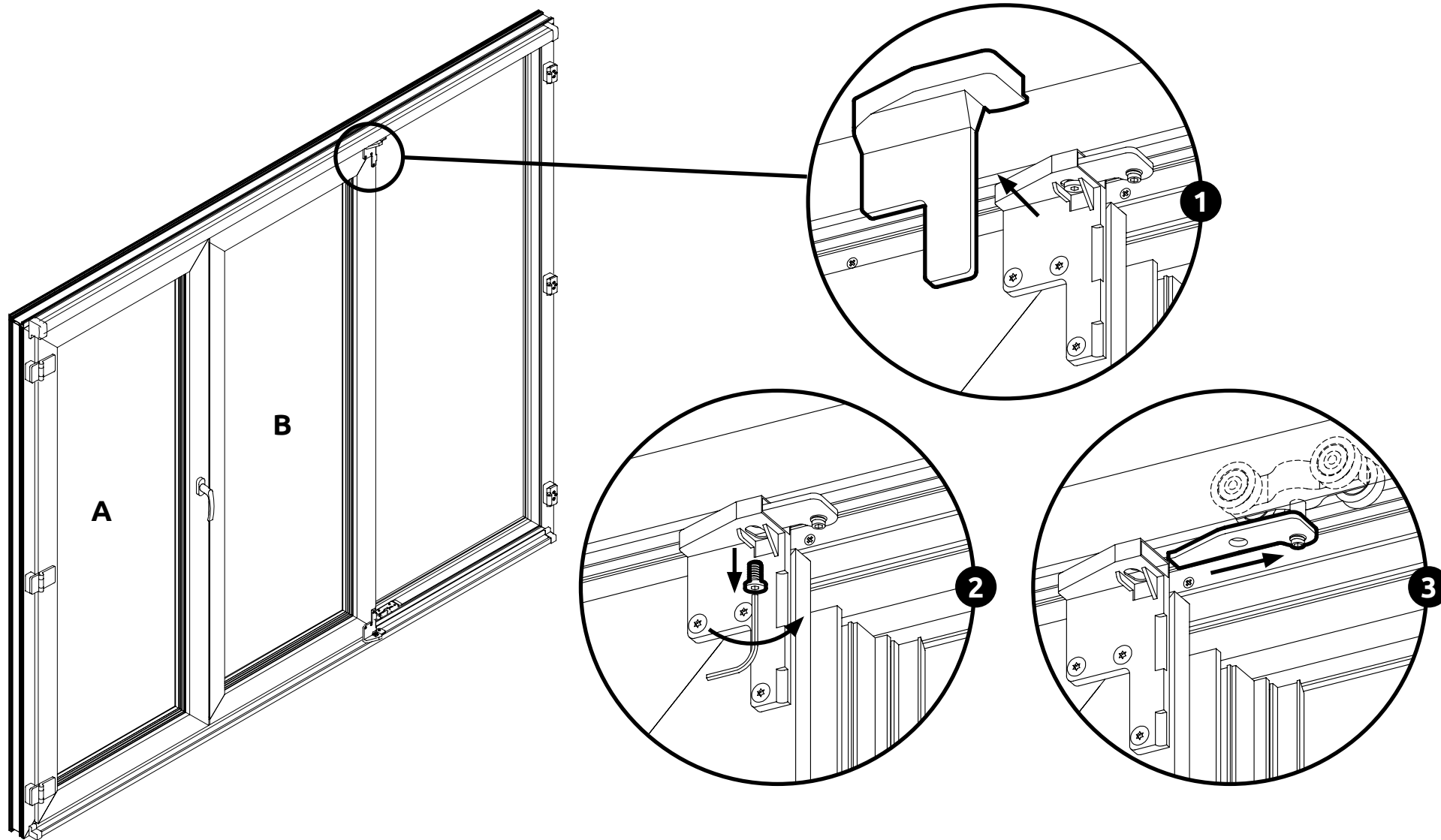
- DE** Entfernen Sie den Flügel (Scharniertyp 2)
- DK** Fjern dørrammen (hængsel type 2)
- ENG** Remove the sash ( hinge type 2)
- NO** Ta av rammen (hengsel type 2)

- PL** Usunąć skrzydło (typ zawiasu 2)
- SE** Lossa dörrblad (gångjärn typ 2)
- LT** Atkabinkite varčią (vyrių tipas 2)



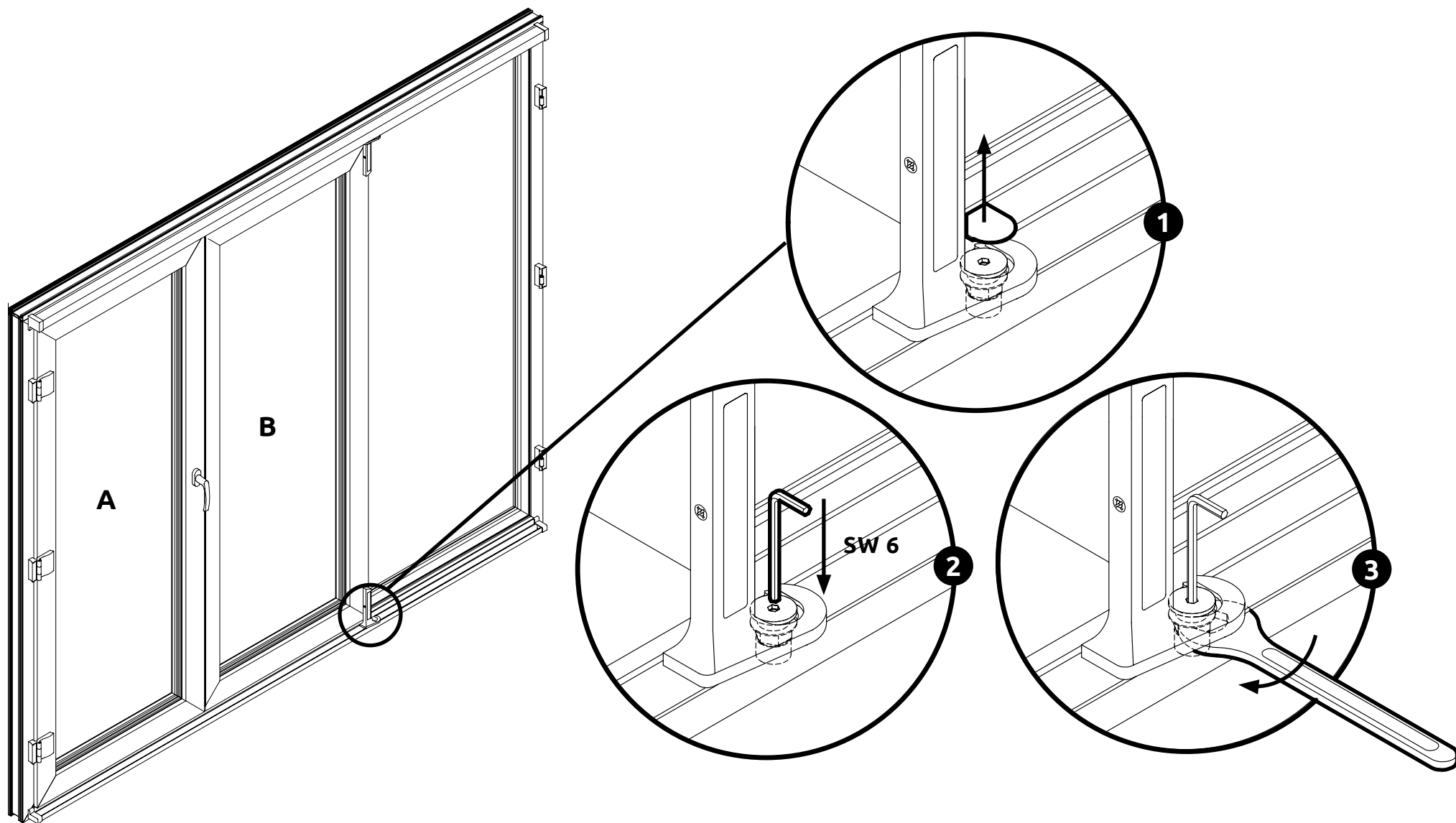
**DE** Entfernen Sie den Flügel (Scharniertyp 1)  
**DK** Fjern dørrammen (hængsel type 1)  
**ENG** Remove the sash (hinge type 1)  
**NO** Ta av rammen (hengsel type 1)

**PL** Usunąć skrzydło (typ zawiasu 1)  
**SE** Lossa dörrblad (gångjärn typ 1)  
**LT** Atkabinkite varčią (vyrių tipas 1)



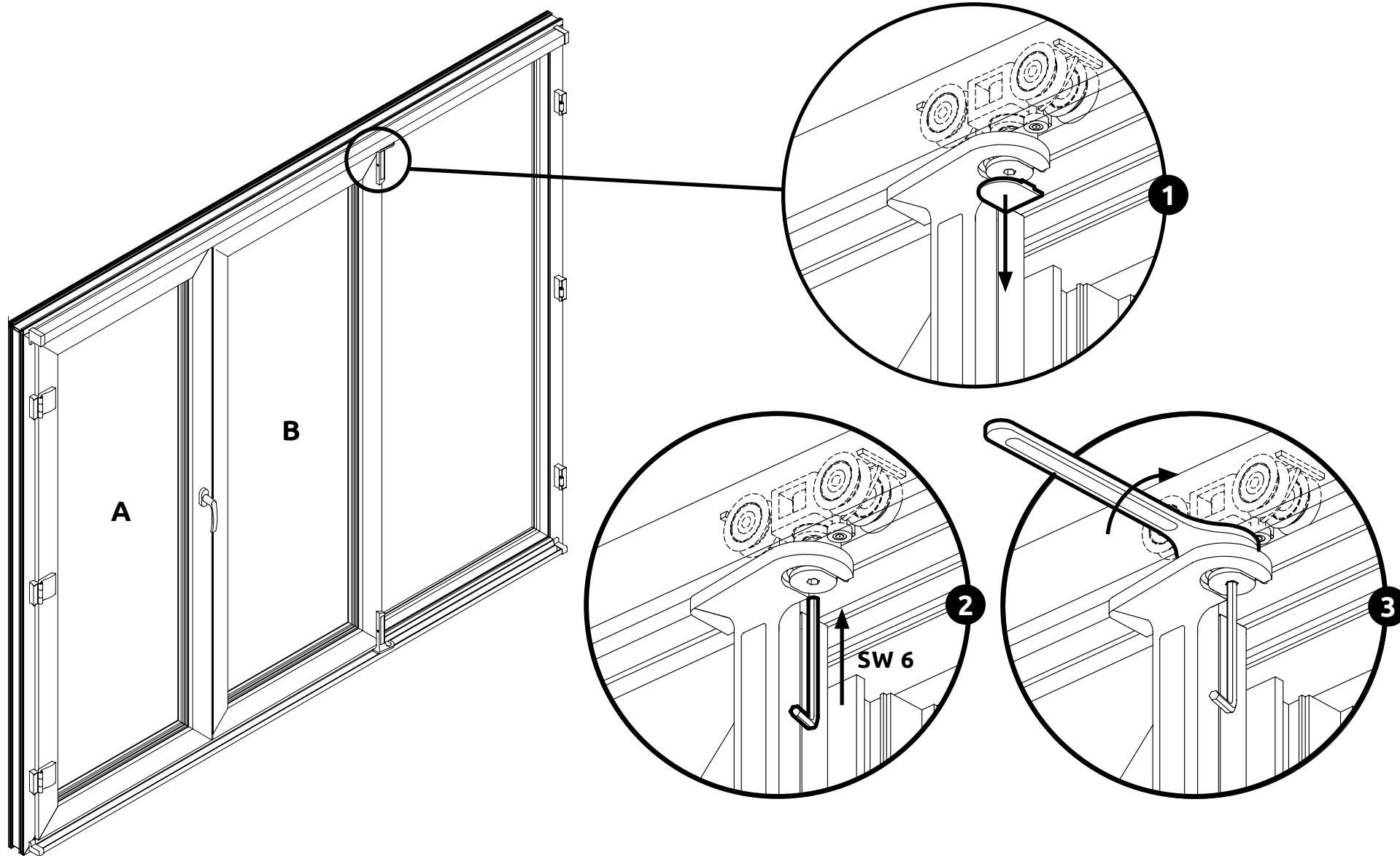
**DE** Entfernen Sie den Flügel (Scharniertyp 1)  
**DK** Fjern dørrammen (hængsel type 1)  
**ENG** Remove the sash (hinge type 1)  
**NO** Ta av rammen (hengsel type 1)

**PL** Usunąć skrzydło (typ zawiasu 1)  
**SE** Lossa dörrblad (gångjärn typ 1)  
**LT** Atkabinkite varčią (vyrių tipas 1)



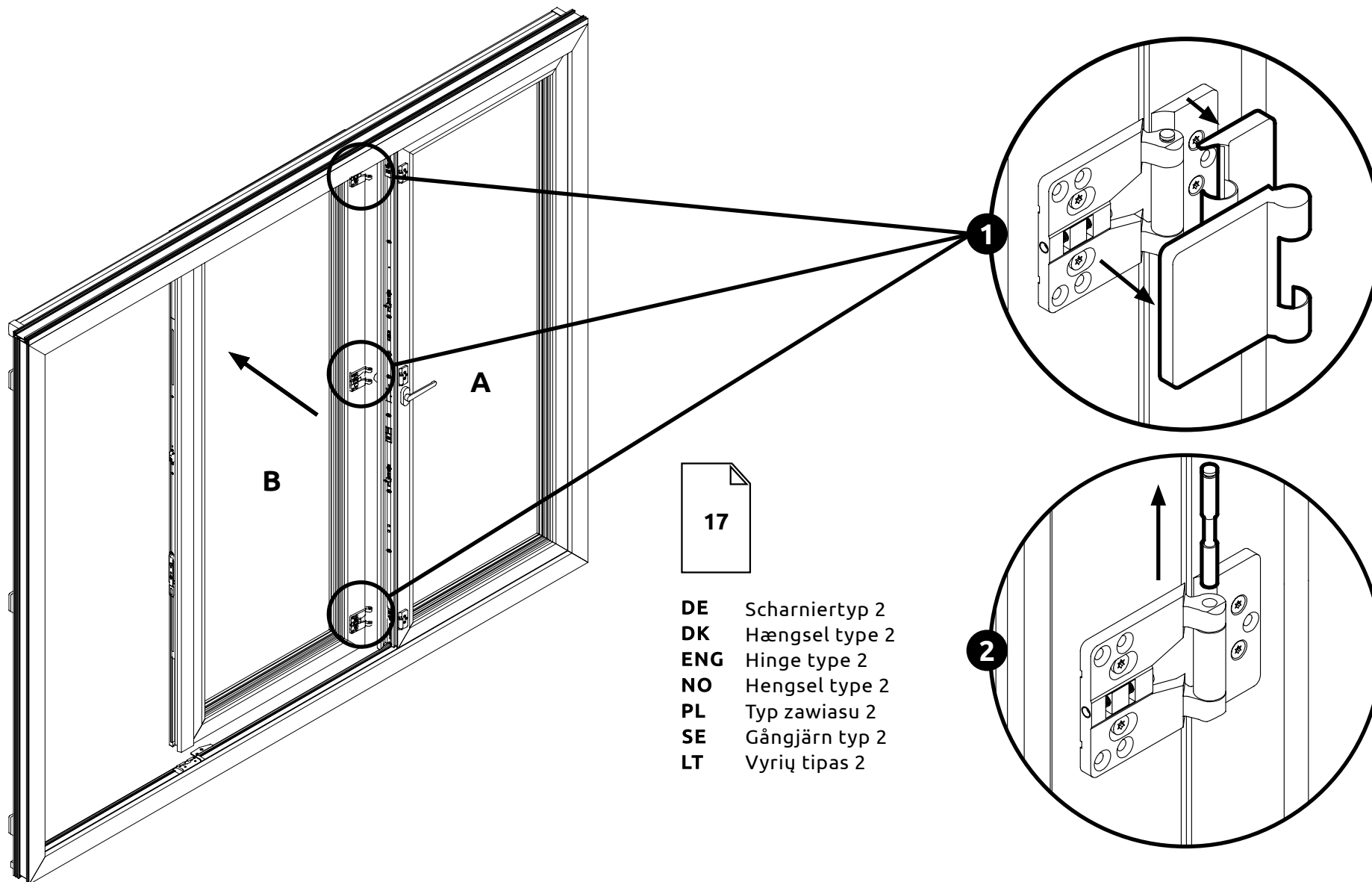
**DE** Entfernen Sie den Flügel (Scharniertyp 2)  
**DK** Fjern dørrammen (hængsel type 2)  
**ENG** Remove the sash ( hinge type 2)  
**NO** Ta av rammen (hengsel type 2)

**PL** Usunąć skrzydło (typ zawiasu 2)  
**SE** Lossa dörrblad (gångjärn typ 2)  
**LT** Atkabinkite varčią (vyrių tipas 2)



- DE** Entfernen Sie den Flügel (Scharniertyp 2)
- DK** Fjern dørrammen (hængsel type 2)
- ENG** Remove the sash ( hinge type 2)
- NO** Ta av rammen (hengsel type 2)

- PL** Usunąć skrzydło (typ zawiasu 2)
- SE** Lossa dörrblad (gångjärn typ 2)
- LT** Atkabinkite varčią (vyrių tipas 2)

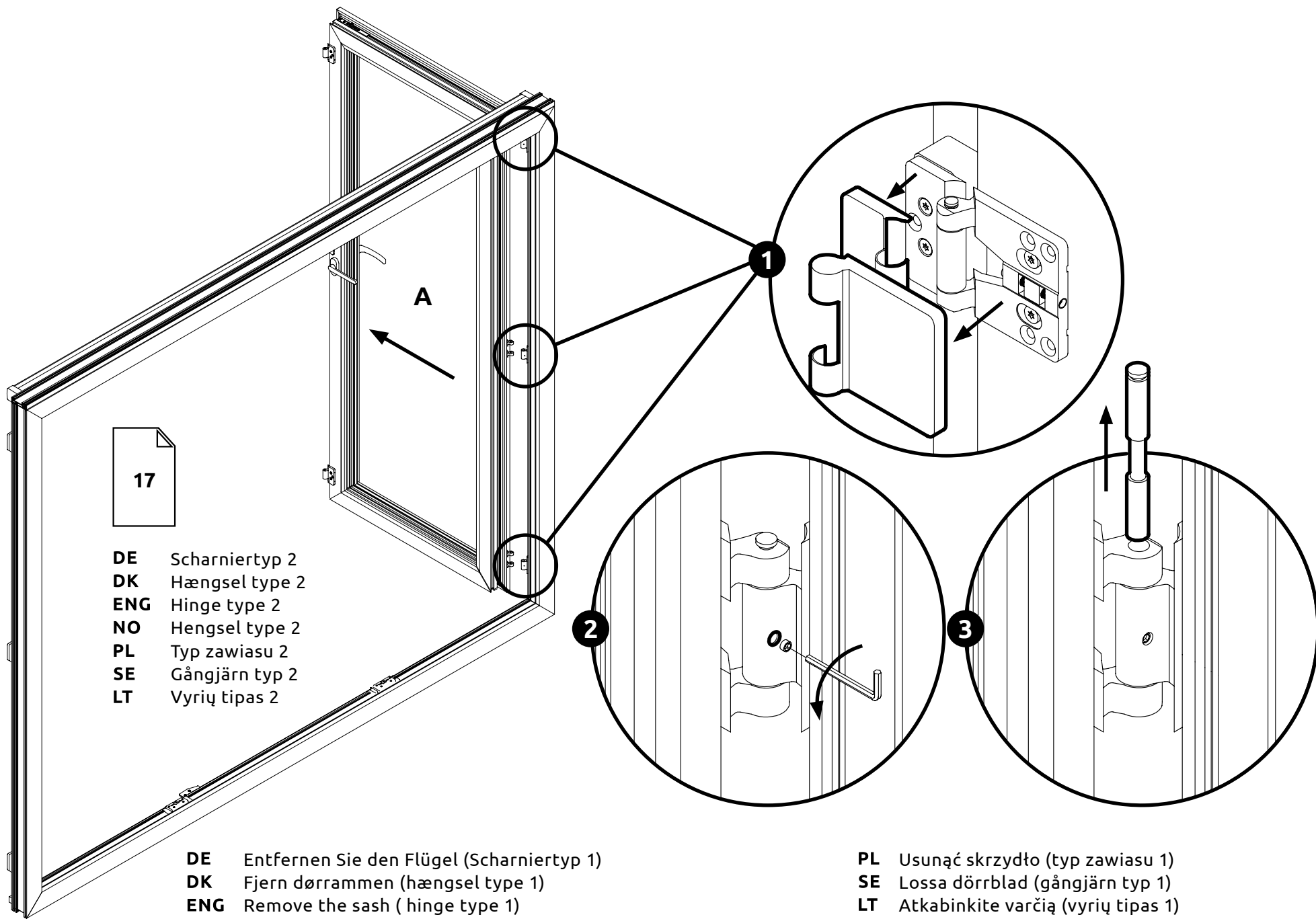


17

- DE Scharniertyp 2
- DK Hængsel type 2
- ENG Hinge type 2
- NO Hengsel type 2
- PL Typ zawiasu 2
- SE Gångjärn typ 2
- LT Vyrių tipas 2

- DE Entfernen Sie den Flügel (Scharniertyp 1)
- DK Fjern dørrammen (hængsel type 1)
- ENG Remove the sash (hinge type 1)
- NO Ta av rammen (hengsel type 1)

- PL Usunąć skrzydło (typ zawiasu 1)
- SE Lossa dörrblad (gångjärn typ 1)
- LT Atkabinkite varčią (vyrių tipas 1)



17

- DE** Scharniertyp 2
- DK** Hængsel type 2
- ENG** Hinge type 2
- NO** Hængsel type 2
- PL** Typ zawiasu 2
- SE** Gångjärn typ 2
- LT** Vyrių tipas 2

- DE** Entfernen Sie den Flügel (Scharniertyp 1)
- DK** Fjern dørrammen (hængsel type 1)
- ENG** Remove the sash (hinge type 1)
- NO** Ta av rammen (hængsel type 1)

- PL** Usunąć skrzydło (typ zawiasu 1)
- SE** Lossa dörrblad (gångjärn typ 1)
- LT** Atkabinkite varčią (vyrių tipas 1)







**Montage  
der Tür**



**Montage  
af elementet**



**Mounting  
of the door**



**Montering  
av døren**



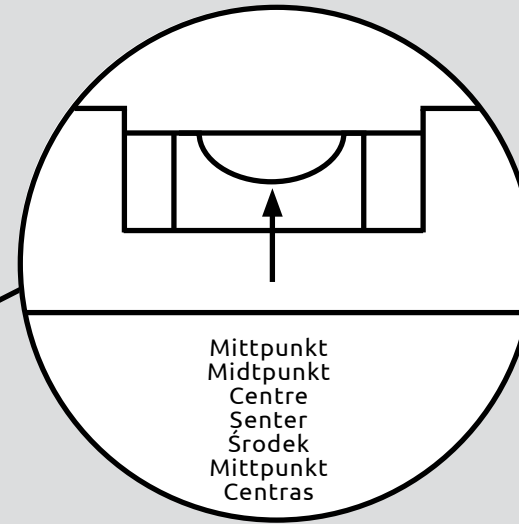
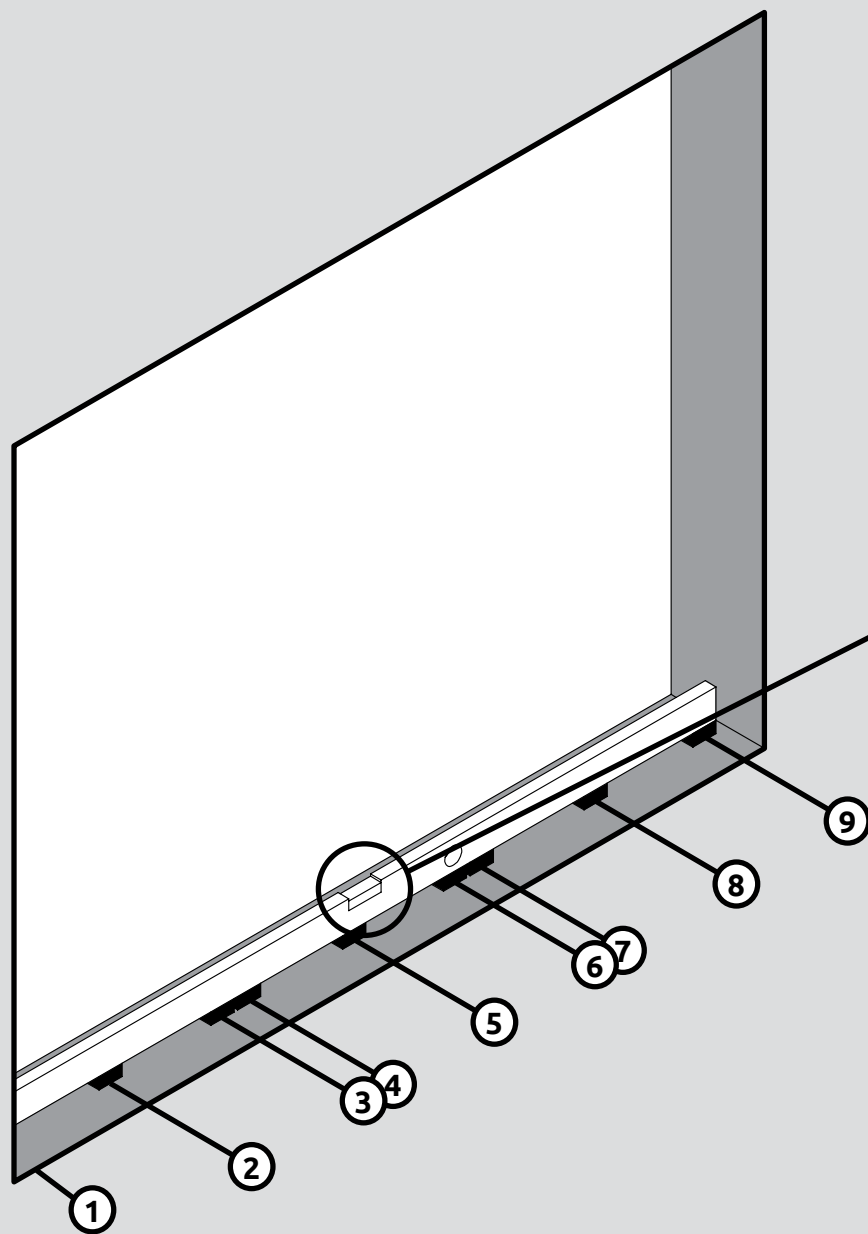
**Montaż  
drzwi**



**Montage**



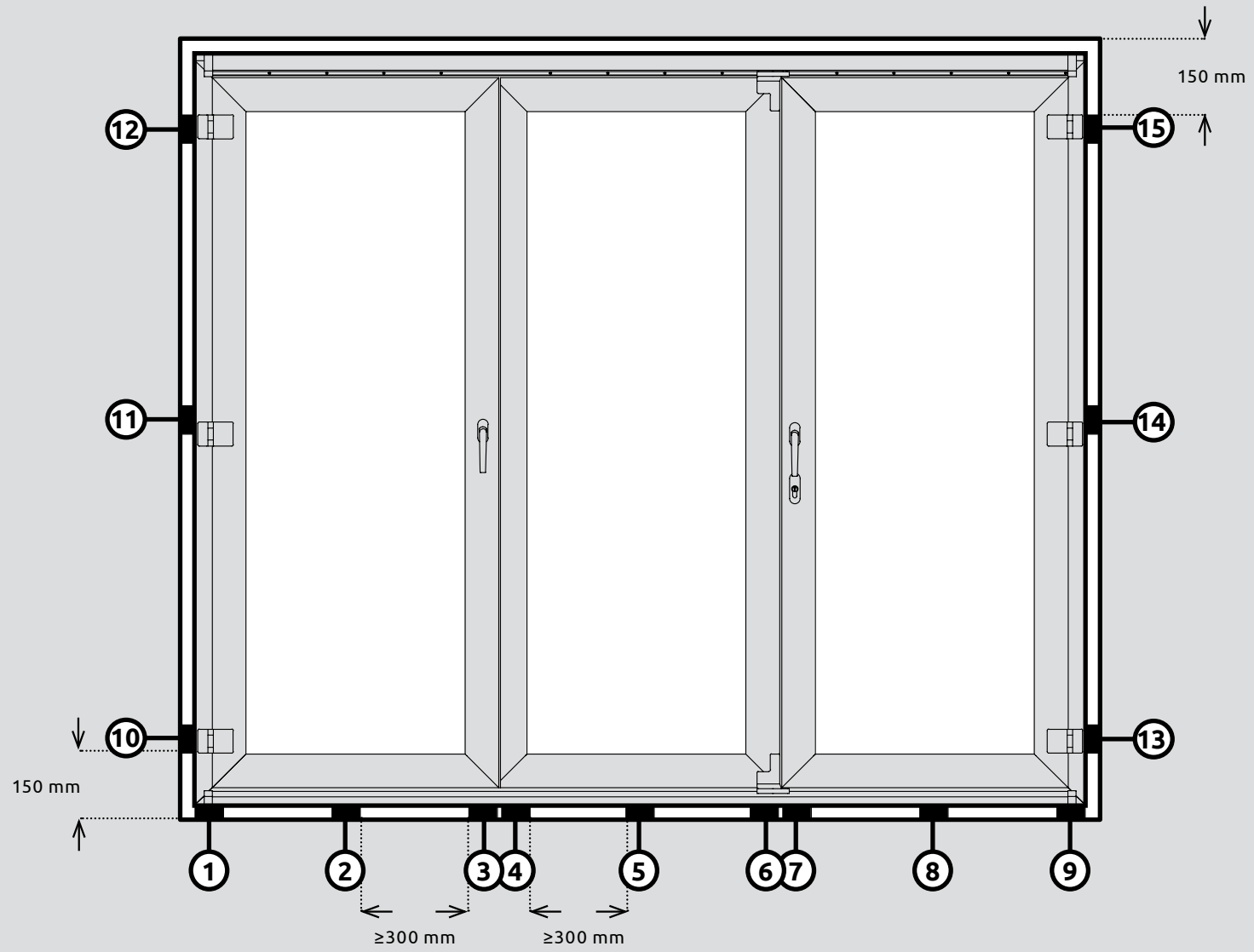
**Durų montavimas**

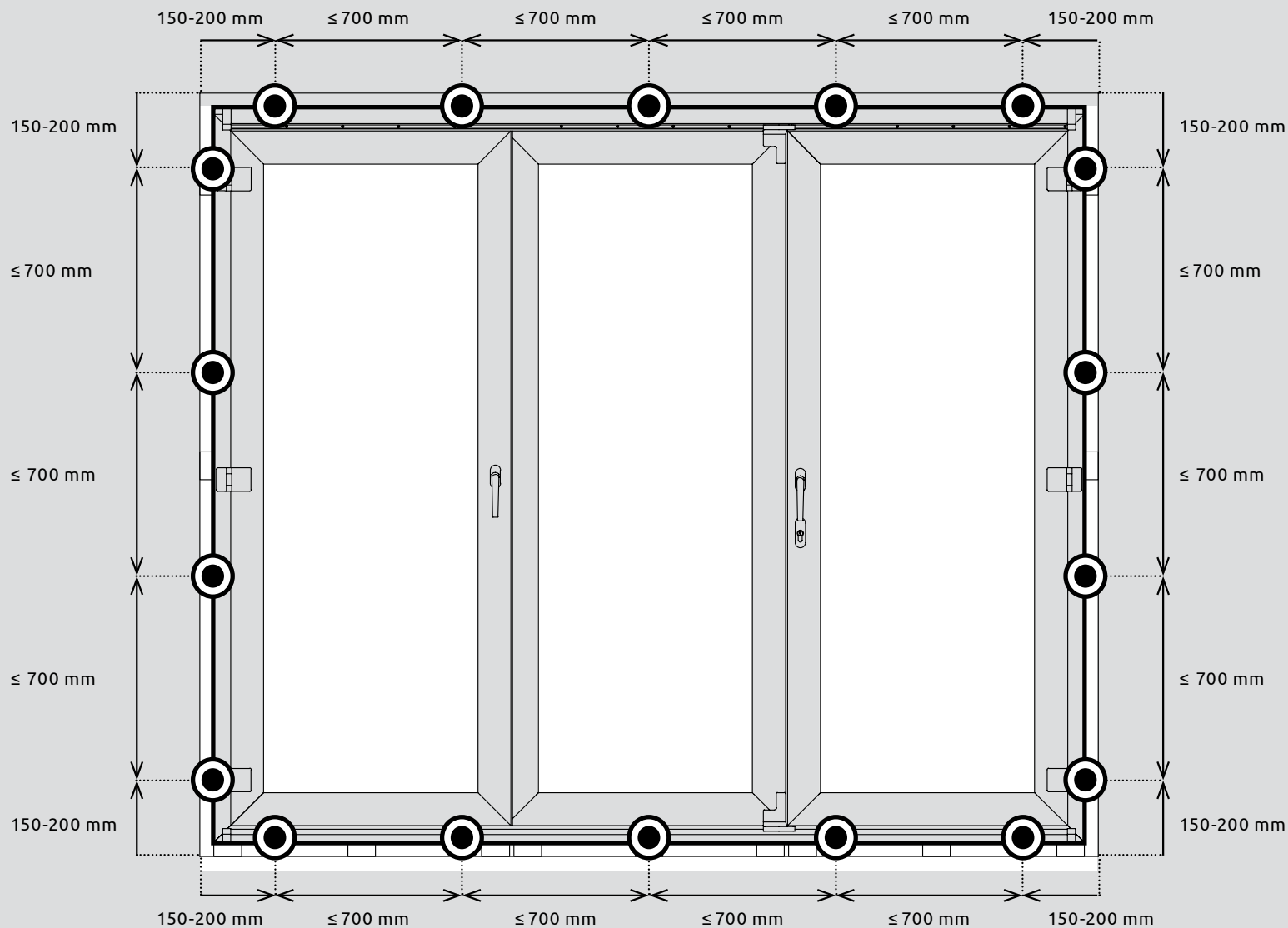


Tragklötze  
 Understøttende klodser/kiler  
 Supporting blocks  
 Klosser  
 Bloki wspanocze  
 Klossar  
 Atraminės kaladėlės

**DE** Platziere die Tragklötze  
**DK** Placer understøttende klodser/kiler  
**ENG** Place the supporting blocks  
**NO** Plasser klosser

**PL** Umieścić bloki wspanocze  
**SE** Placera ut klossar  
**LT** Išdėliokite atramines kaladėlės





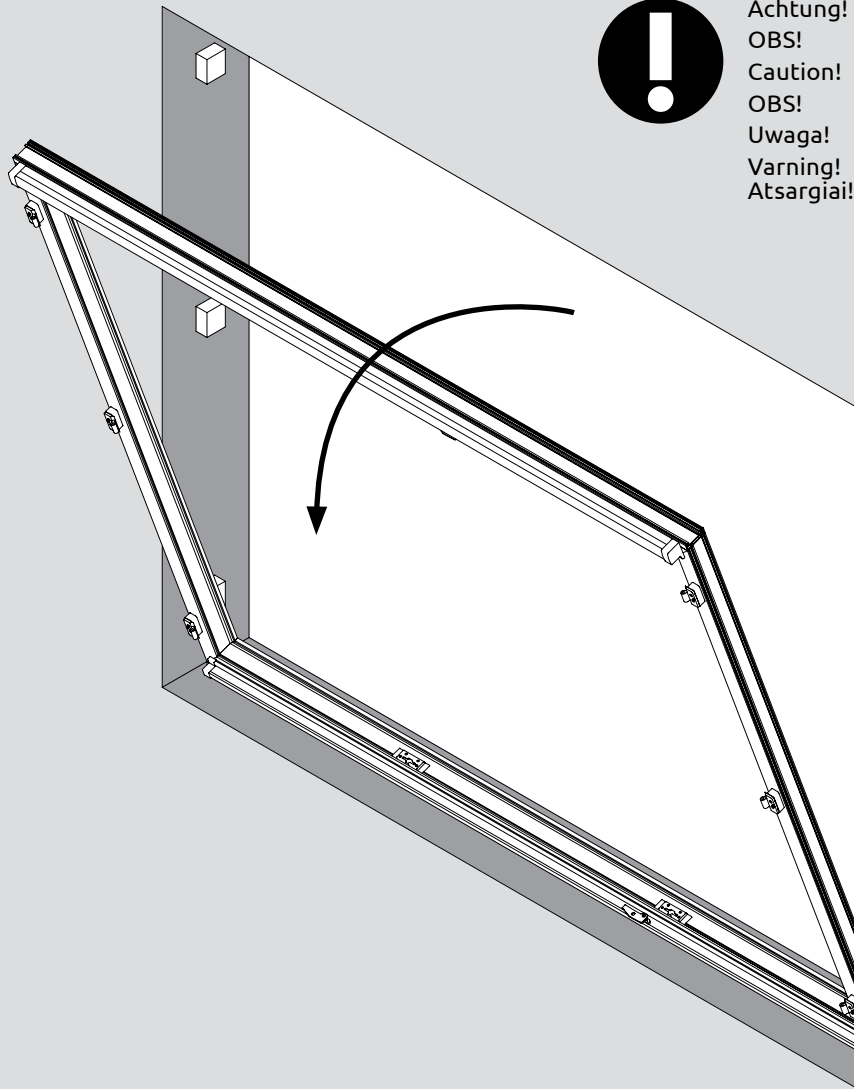
Befestigungspunkt zum  
 Schraubmontage  
 Monteringspunkt af skruer  
 Mounting point for screw  
 Monteringspunkt for skruer  
 Punkt mocowania śruby  
 Monteringspunkt för skruv  
 Varžtų tvirtinimo taškai

**DE** Diagramm zur Schraubmontage  
**DK** Diagram til monterning af skruer  
**ENG** Diagram for installation with screws  
**NO** Diagram for monterning av skruer

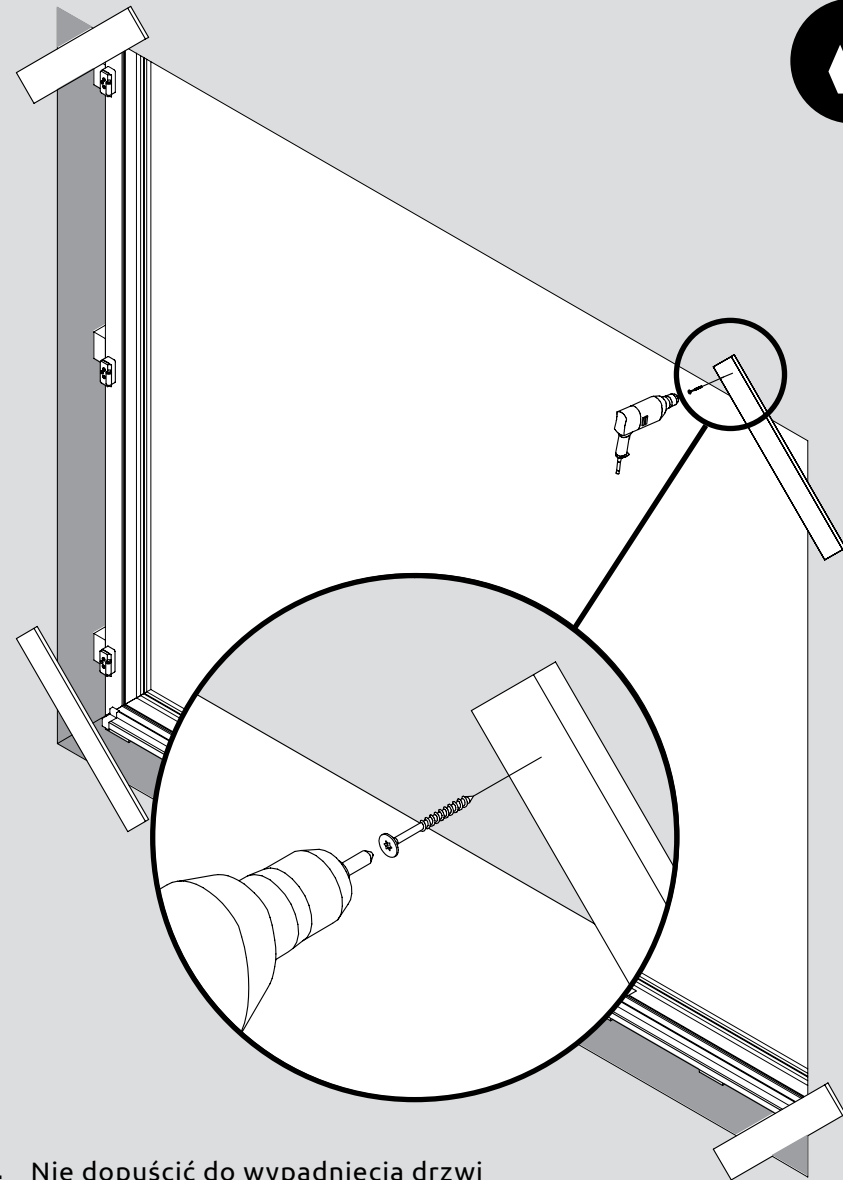
**PL** Schemat montażu śrub  
**SE** Diagram för skruvmontering  
**LT** Schema montavimui su varžtais



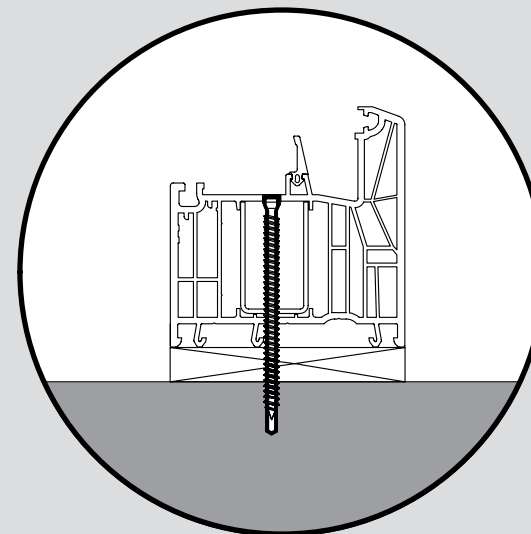
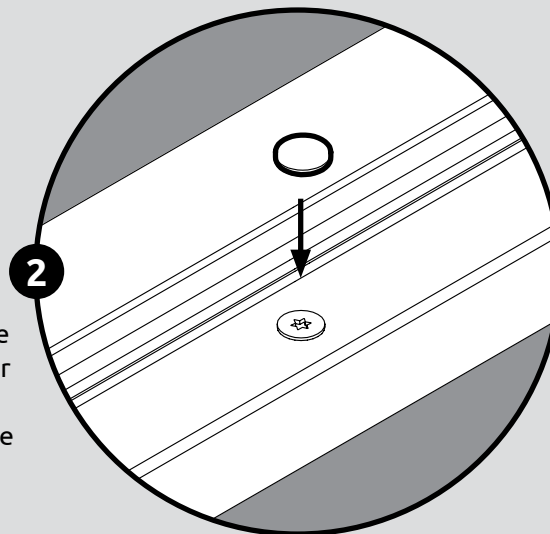
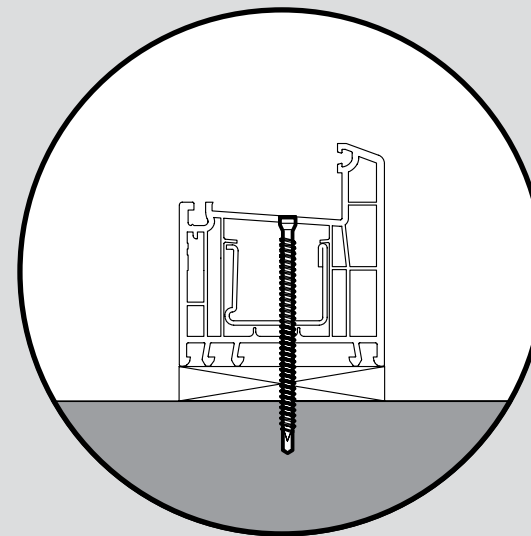
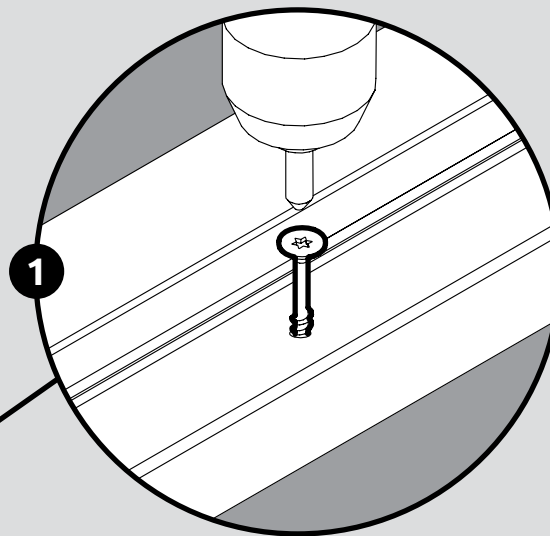
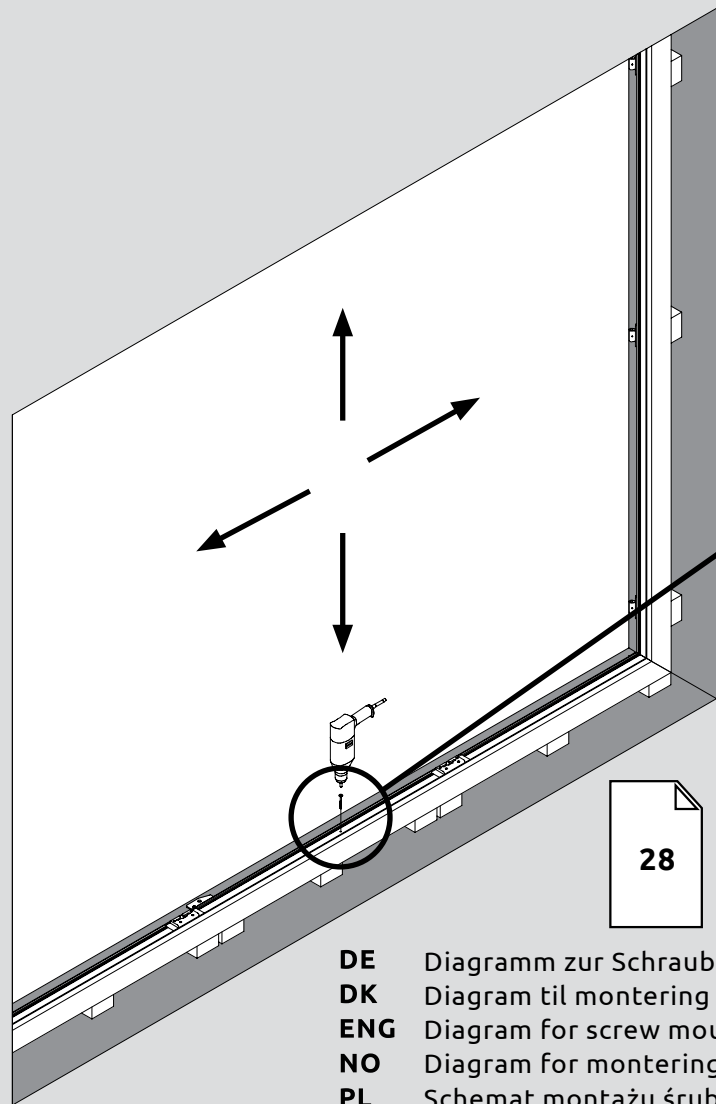
Achtung!  
OBS!  
Caution!  
OBS!  
Uwaga!  
Varning!  
Atsargiai!



- DE** Sichern Sie sich, dass die Tür nicht aus der Öffnung fallen kann
- DK** Sørg for at døren ikke falder ud
- ENG** Prevent the door from falling out
- NO** Sørg for at døren ikke falder ut



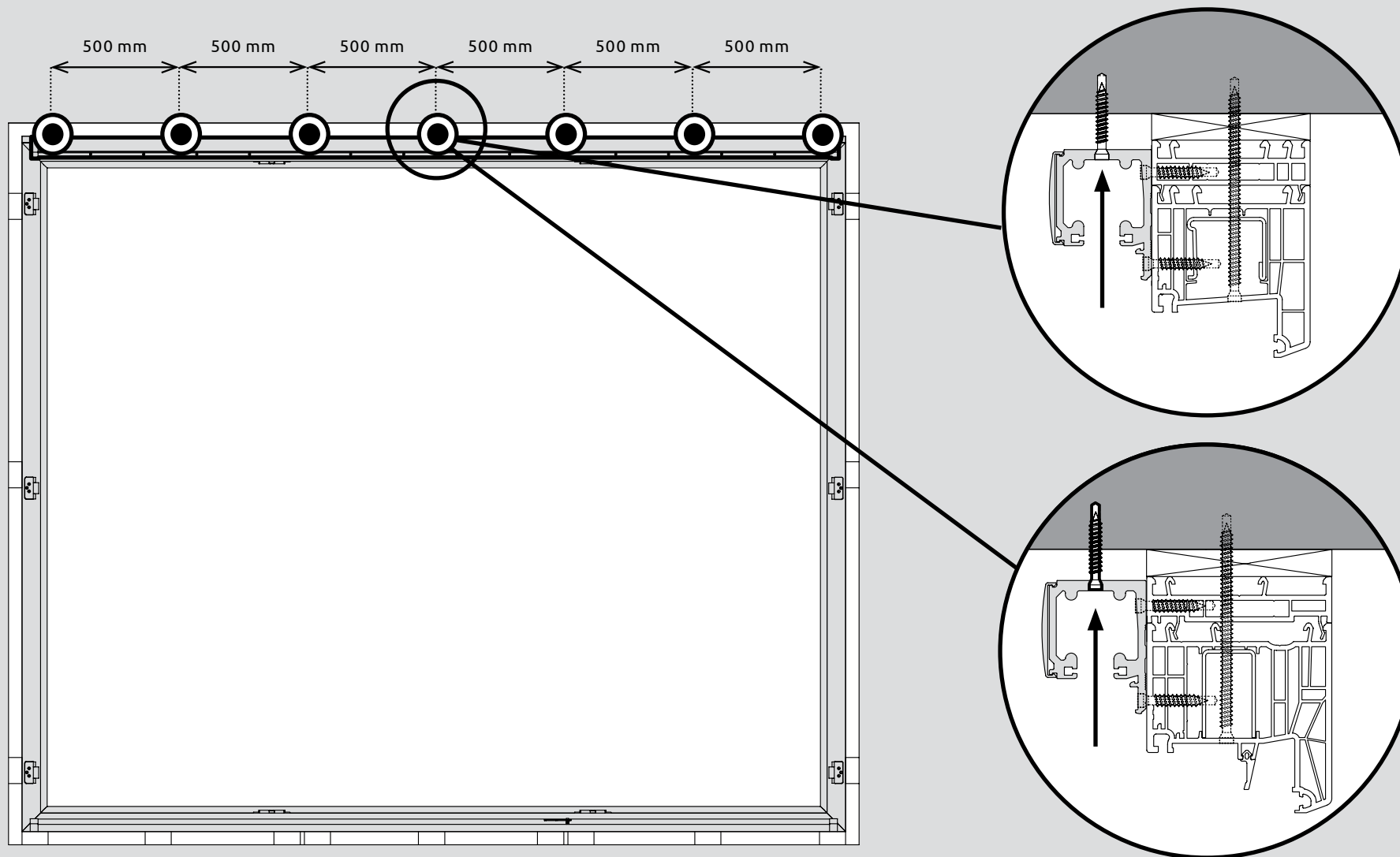
- PL** Nie dopuścić do wypadnięcia drzwi
- SE** Förhindra att dörren faller ut
- LT** Užtikrinkite, kad rėmas neiškristų



- DE** Diagramm zur Schraubmontage
- DK** Diagram til montering af skruer
- ENG** Diagram for screw mounting
- NO** Diagram for montering av skruer
- PL** Schemat montażu śrub
- SE** Diagram för skruvmontering
- LT** Schema montavimo su varžtais

- DE** Schrauben Sie den Rahmen in der Wand fest (schraubenposition)
- DK** Fastgør karmen med skruer (skruer position)
- ENG** Fasten the frame (screw position)
- NO** Monter rammen med skruer (plassering av skruer)

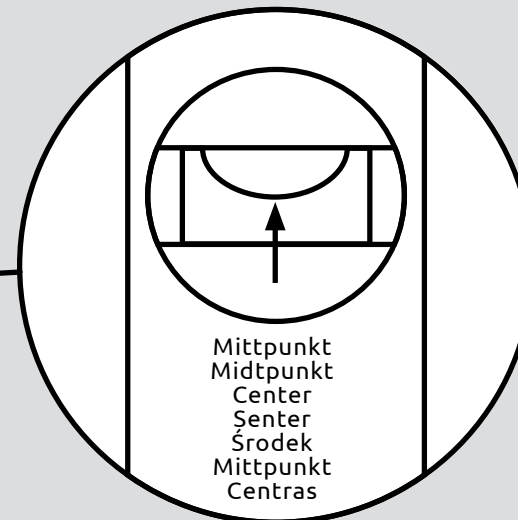
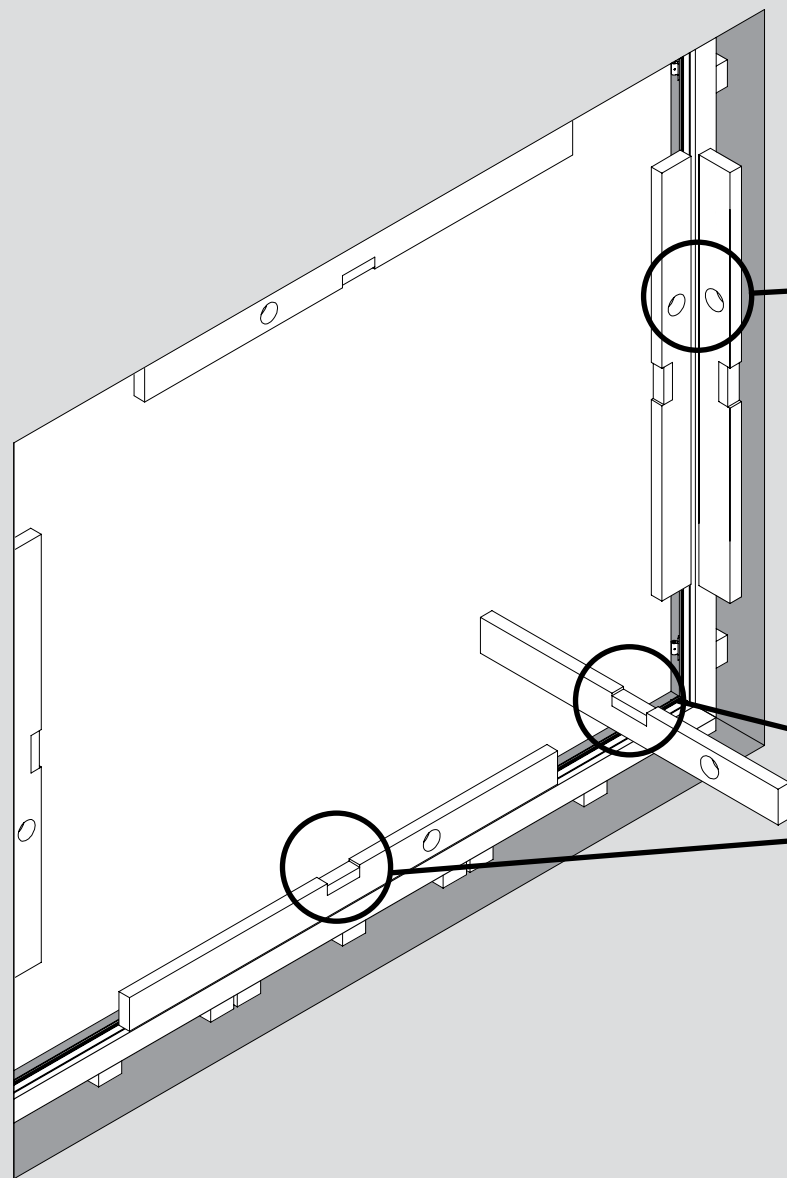
- PL** Przykręcić framugę (pozycja śruby)
- SE** Montering med skruv (placering av skruven)
- LT** Pritvirtinkite rėmą (varžto padėtis)



- DE** Schrauben Sie die Aluminiumschiene (diagramm)  
**DK** Fastgør aluminiumssporet med skruer (diagram)  
**ENG** Fasten the aluminium track (diagram)  
**NO** Monter aluminiumssporet med skruer (diagram)

- PL** Przykręcić aluminiową szynę (schemat)  
**SE** Skruva upp aluminiumspåret (diagram)  
**LT** Pritvirtinkite aliuminio bėgelį (schema)





Max. Abweichung:  
0,5 mm pro 1 Meter!

Max afvigelse:  
0,5 mm pr 1 meter!

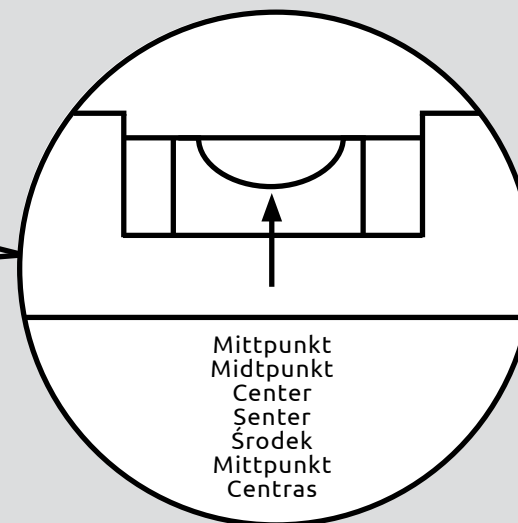
Max deviation:  
0.5 mm per 1 meter!

Maks avvik:  
0,5 mm per 1 meter!

Maksymalne odchylenie:  
0,5 mm na 1 metr!

Max avvikelse:  
0,5 mm per 1 meter!

Maksimali gulsčiuko  
paklaida/nuokrypis:  
0,5 mm 1 metrui!



**DE** Kontrollieren Sie, dass die Tür in Waage und Lot ist  
**DK** Kontrollere at elementet er i lod og vater  
**ENG** Check the leveling of the door  
**NO** Kontroller at døren er i vater

**PL** Sprawdzić równomierność drzwi  
**SE** Kontrollera att dörren är i lod och våg  
**LT** Patikrinkite durų rėmo lygumą gulsčiuku

DE

**Montage des  
Flügels**

DK

**Montering af dørrammen  
på karmen**

ENG

**Mounting of the sash  
onto the frame**

NO

**Montering av rammen  
på karmen**

PL

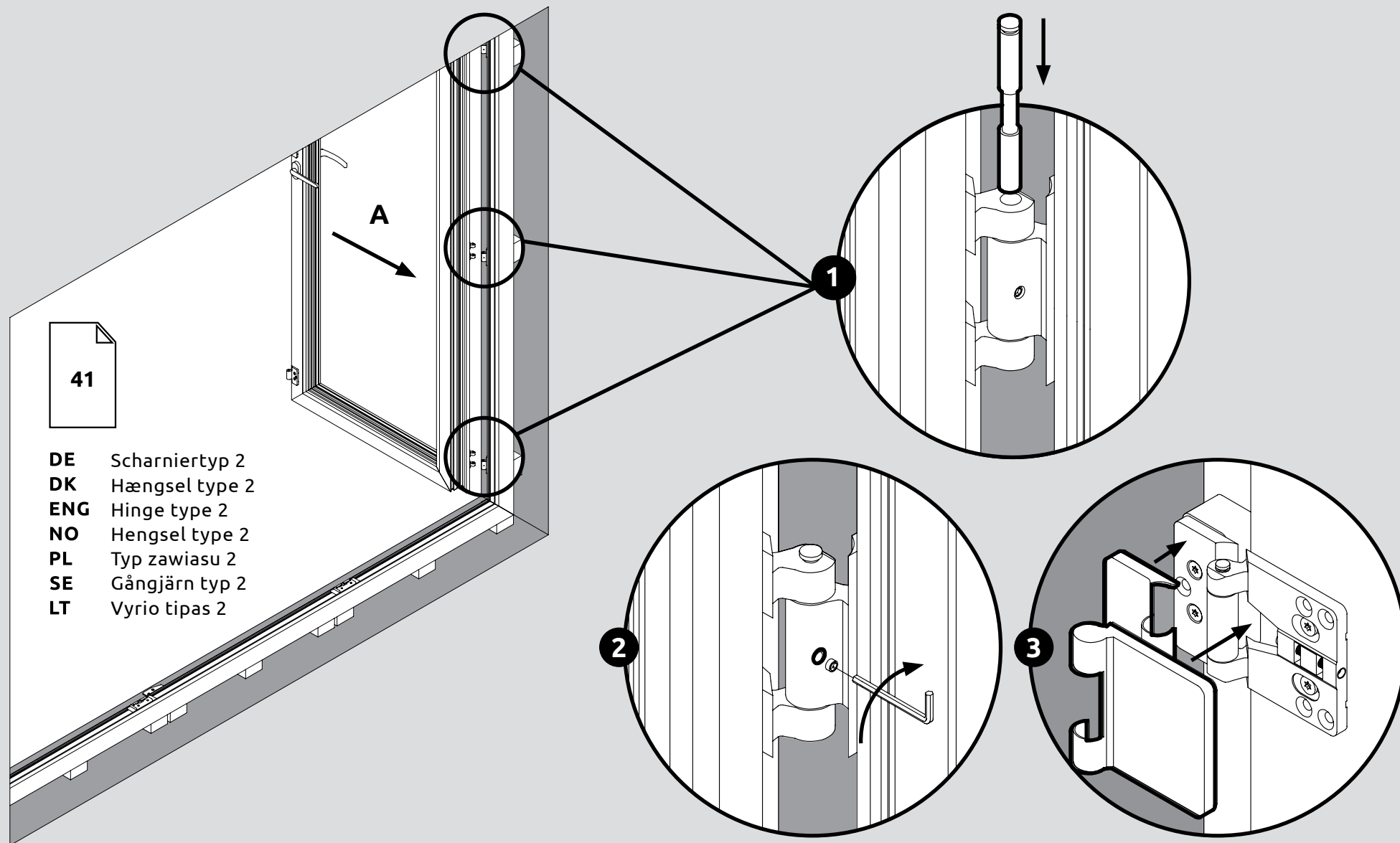
**Montaż skrzydła  
na framudze**

SE

**Montering av bågen  
i karmen**

LT

**Varčių sumontavimas  
į rėmą**

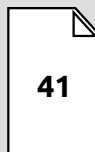
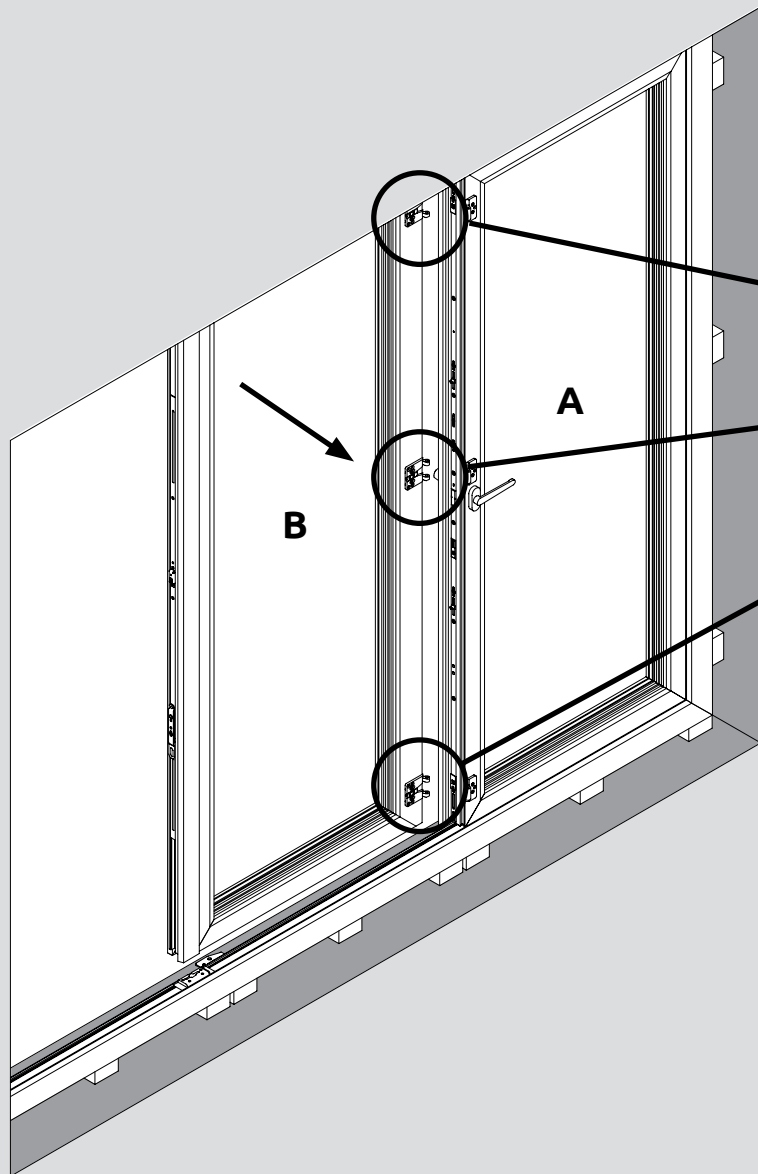


41

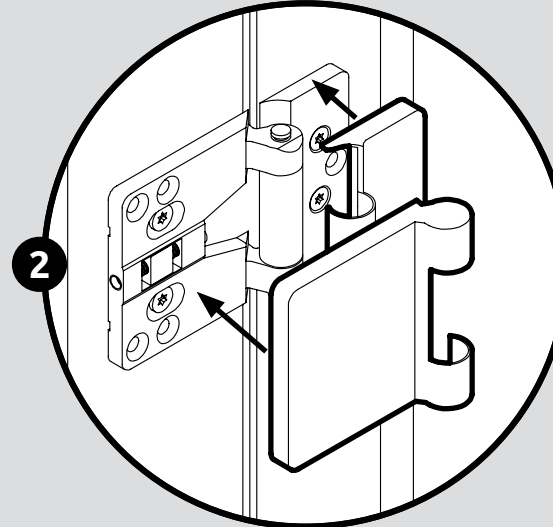
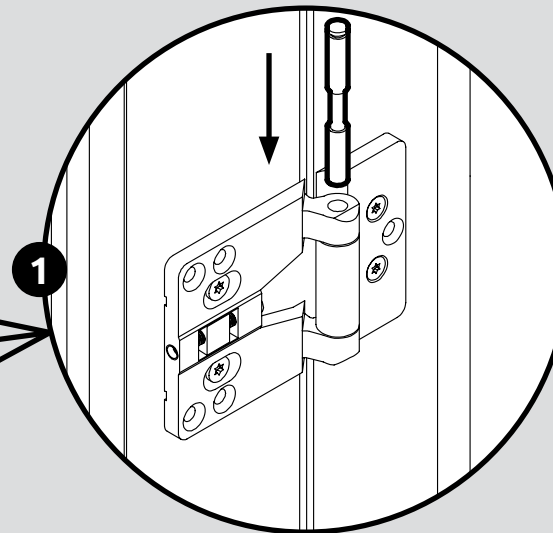
- DE Scharniertyp 2
- DK Hængsel type 2
- ENG Hinge type 2
- NO Hængsel type 2
- PL Typ zawiasu 2
- SE Gångjärn typ 2
- LT Vyrio tipas 2

- DE Montieren Sie den Flügel zurück in den Rahmen (Scharniertyp 1)
- DK Montering af dørrammen (hængsel type 1)
- ENG Install the sash (hinge type 1)
- NO Installer rammen (hængsel type 1)

- PL Zamontować skrzydło (typ zawiasu 1)
- SE Montera bågen (gångjärn typ 1)
- LT Sumontuokite varčią (vyrio tipas 1)

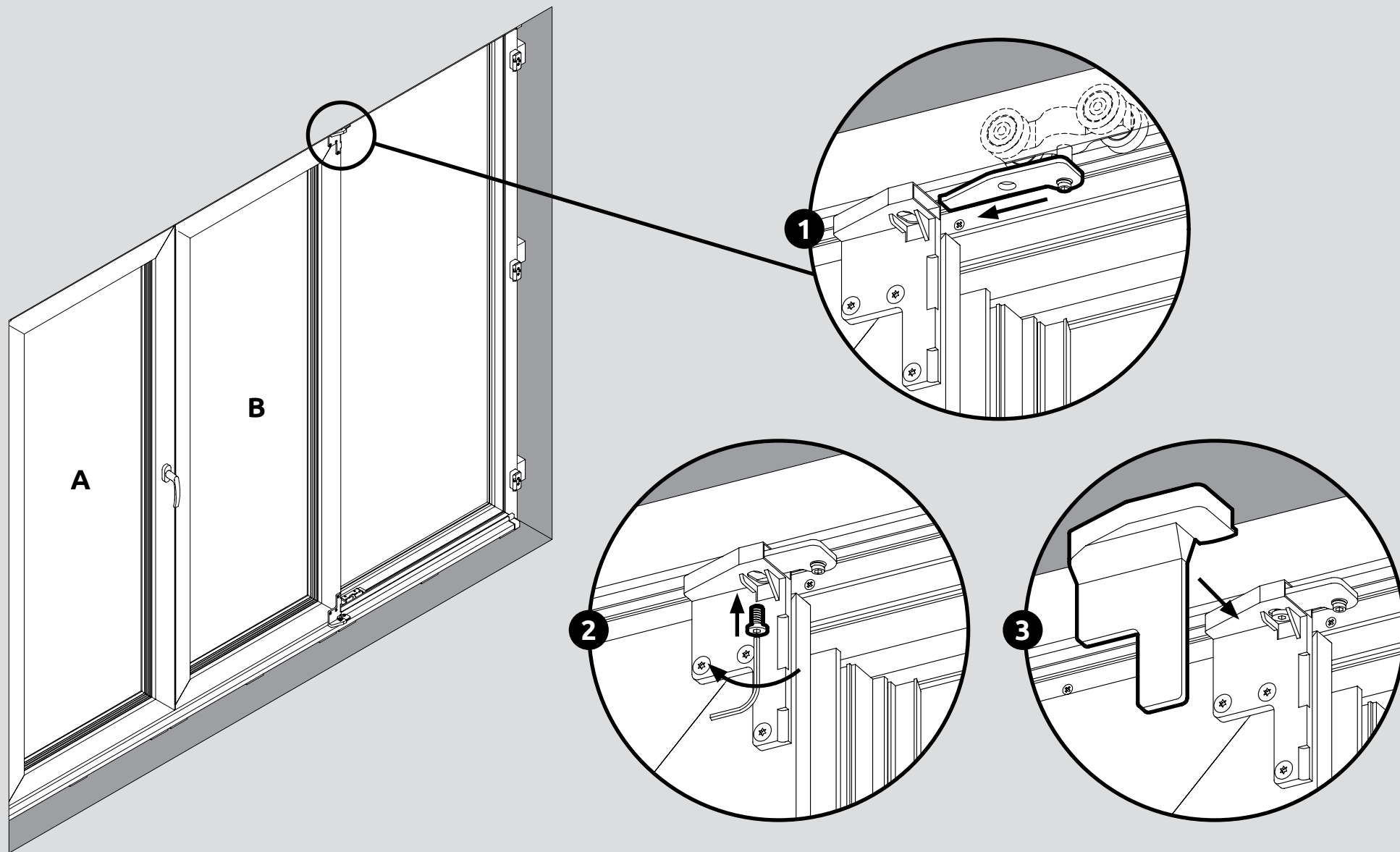


- DE Scharniertyp 2
- DK Hængsel type 2
- ENG Hinge type 2
- NO Hængsel type 2
- PL Typ zawiasu 2
- SE Gångjärn typ 2
- LT Vyrio tipas 2



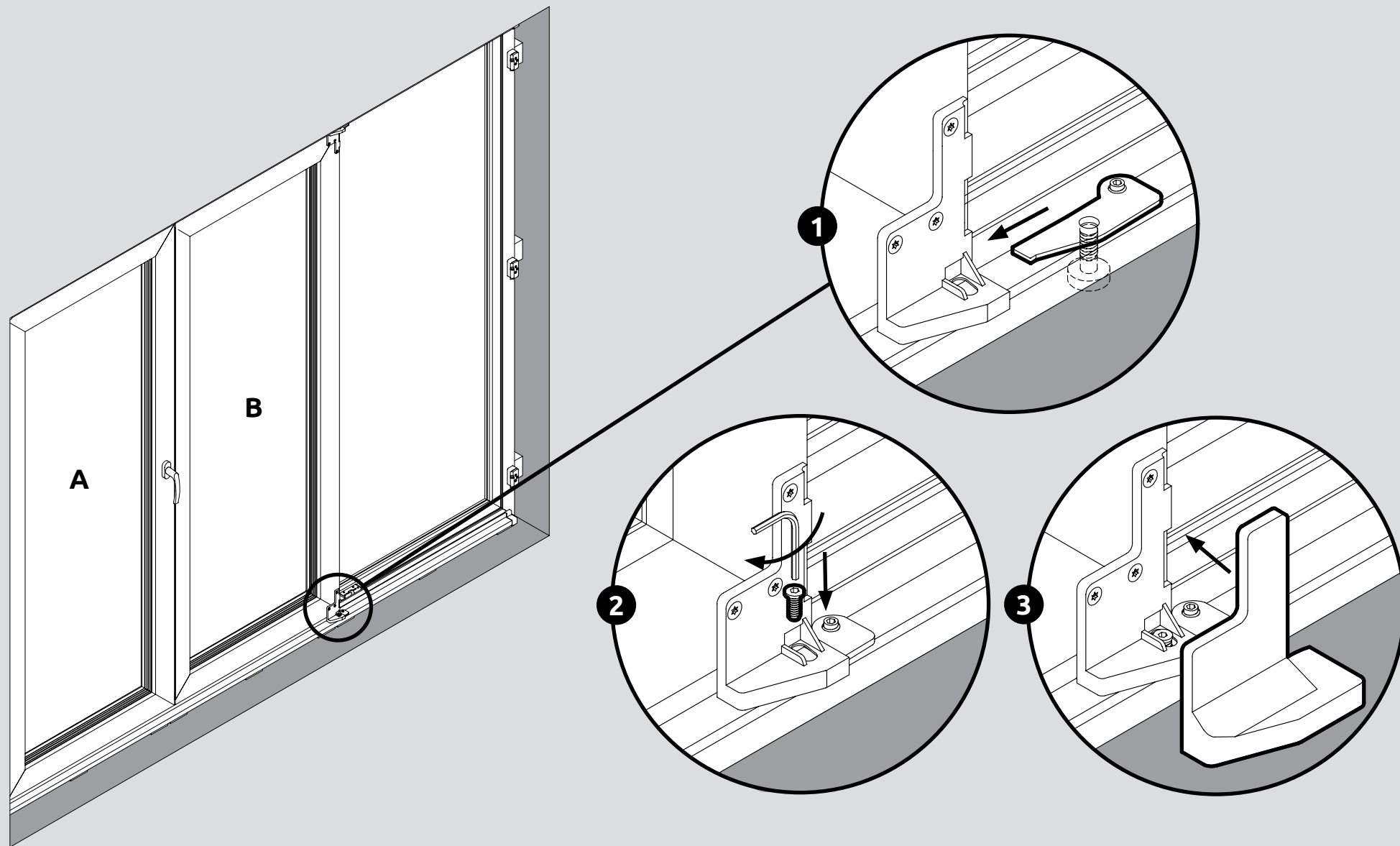
- DE Montieren Sie den Flügel zurück in den Rahmen (Scharniertyp 1)
- DK Montering af dørrammen (hængsel type 1)
- ENG Install the sash (hinge type 1)
- NO Installer rammen (hengsel type 1)

- PL Zamontować skrzydło (typ zawiasu 1)
- SE Montera bågen (gångjärn typ 1)
- LT Sumontuokite varčią (vyrio tipas 1)



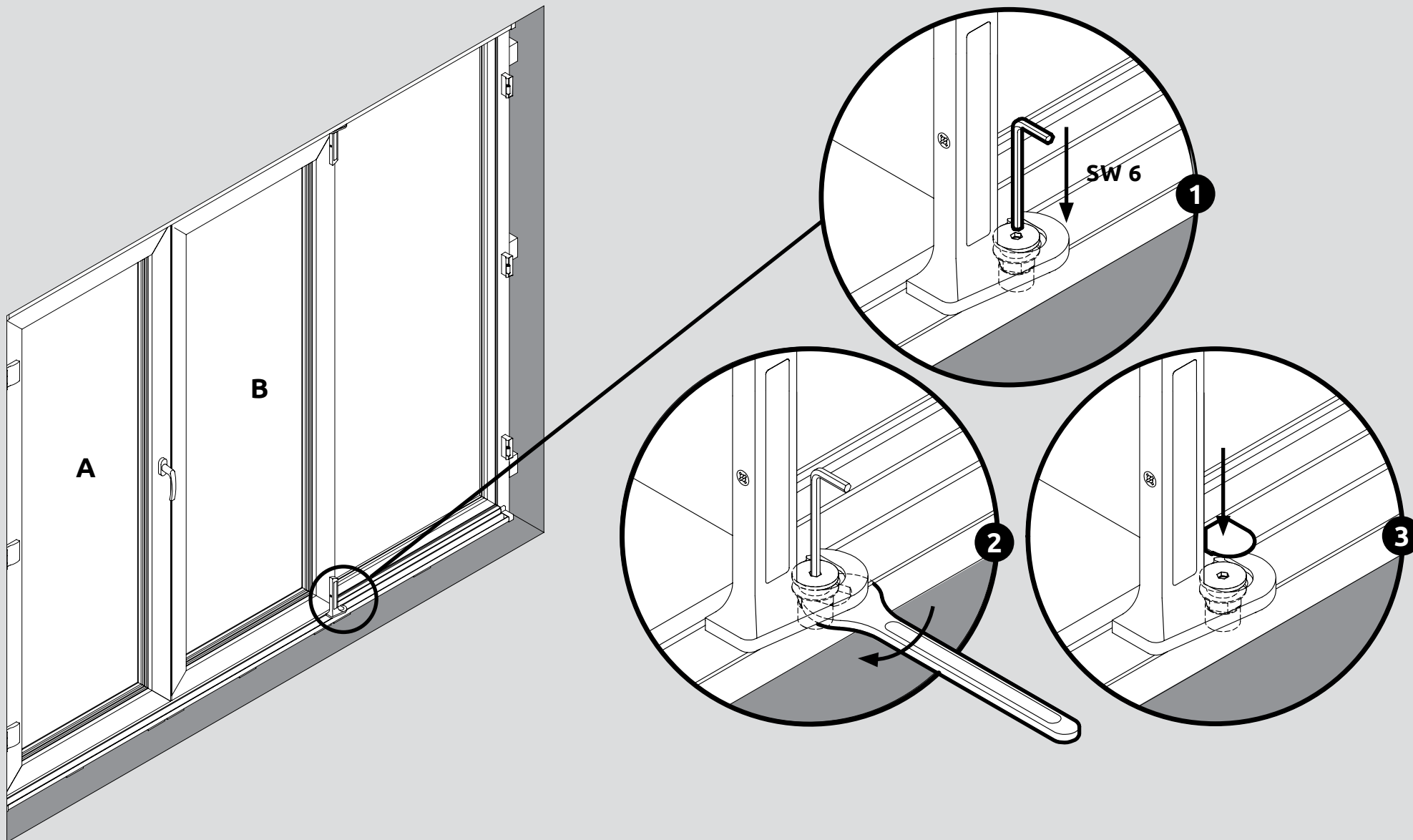
**DE** Montieren Sie den Flügel zurück in den Rahmen (Scharniertyp 1)  
**DK** Montering af dørrammen (hængsel type 1)  
**ENG** Install the sash (hinge type 1)  
**NO** Installer rammen (hengsel type 1)

**PL** Zamontować skrzydło (typ zawiasu 1)  
**SE** Montera bågen (gångjärn typ 1)  
**LT** Užkabinkite varčią (vyrio tipas 1)



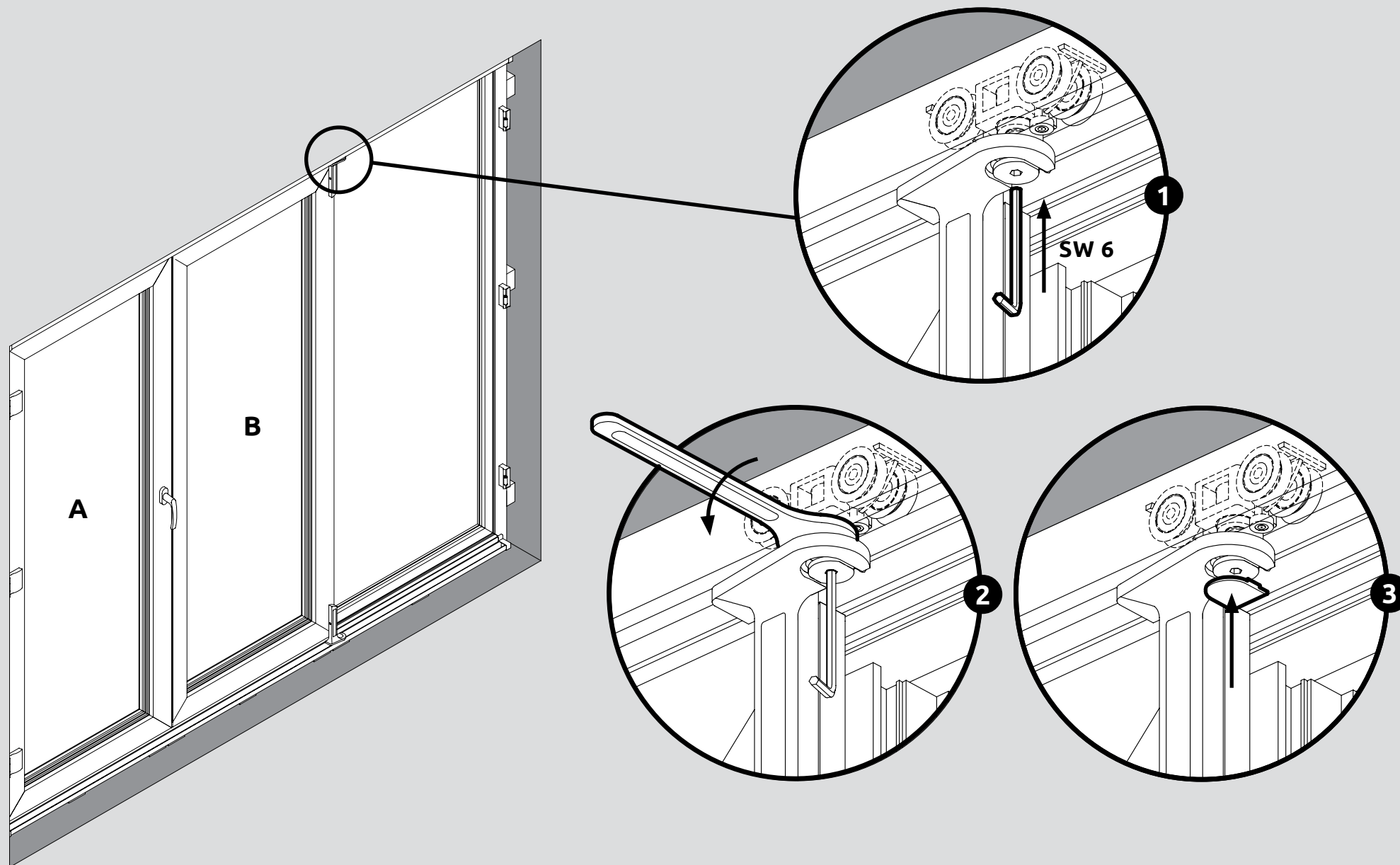
**DE** Montieren Sie den Flügel zurück in den Rahmen (Scharniertyp 1)  
**DK** Montering af dørrammen (hængsel type 1)  
**ENG** Install the sash (hinge type 1)  
**NO** Installer rammen (hengsel type 1)

**PL** Zamontować skrzydło (typ zawiasu 1)  
**SE** Montera bågen (gångjärn typ 1)  
**LT** Užkabinkite varčią (vyrio tipas 1)



**DE** Montieren Sie den Flügel zurück in den Rahmen (Scharniertyp 2)  
**DK** Montering af dørrammen (hængsel type 2)  
**ENG** Install the sash (hinge type 2)  
**NO** Installer rammen (hengsel type 2)

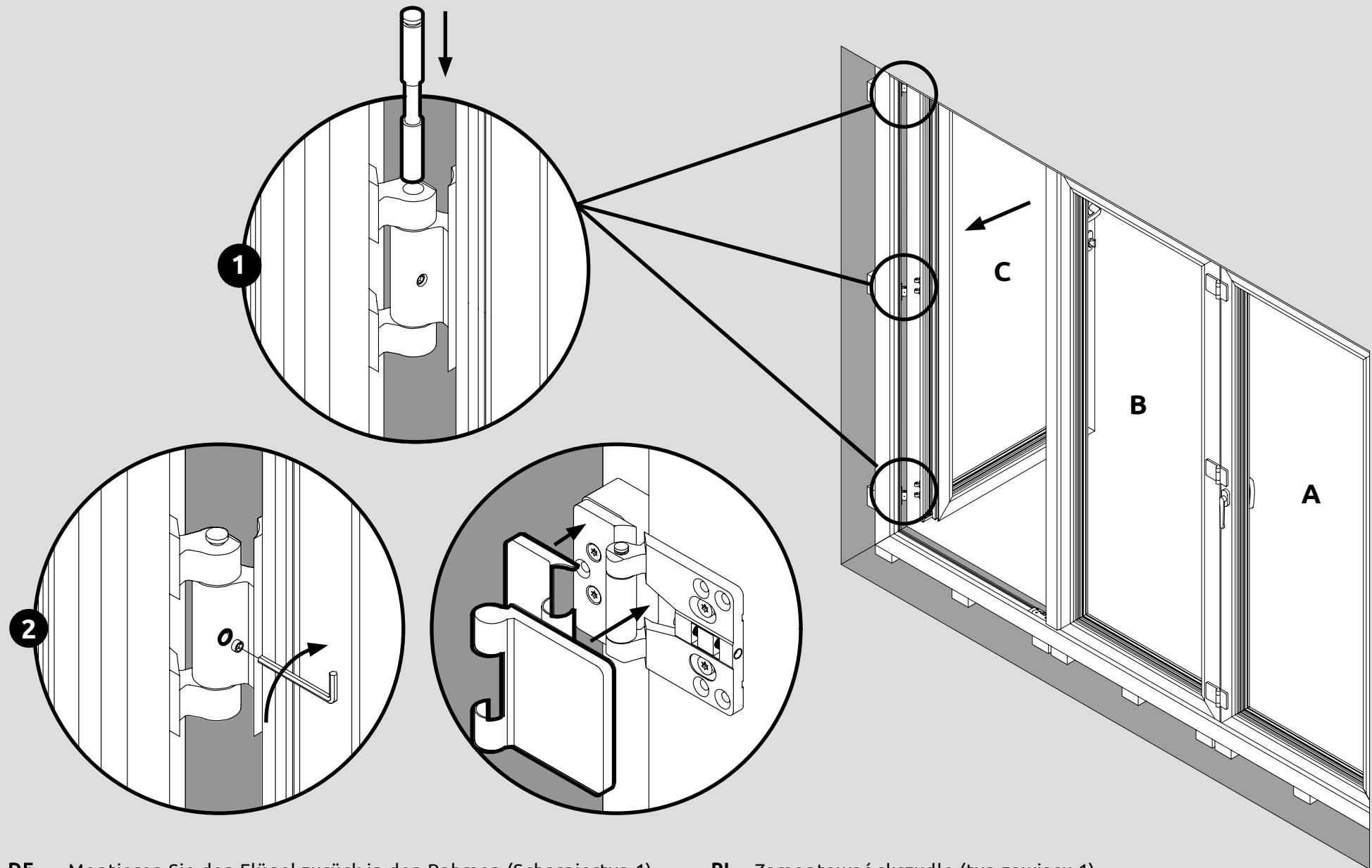
**PL** Zamontować skrzydło (typ zawiasu 2)  
**SE** Montera bågen (gångjärn typ 2)  
**LT** Užkabinkite varčią (vyrio tipas 2)



**DE** Montieren Sie den Flügel zurück in den Rahmen (Scharniertyp 2)  
**DK** Montering af dørrammen (hængsel type 2)  
**ENG** Install the sash (hinge type 2)  
**NO** Installer rammen (hengsel type 2)

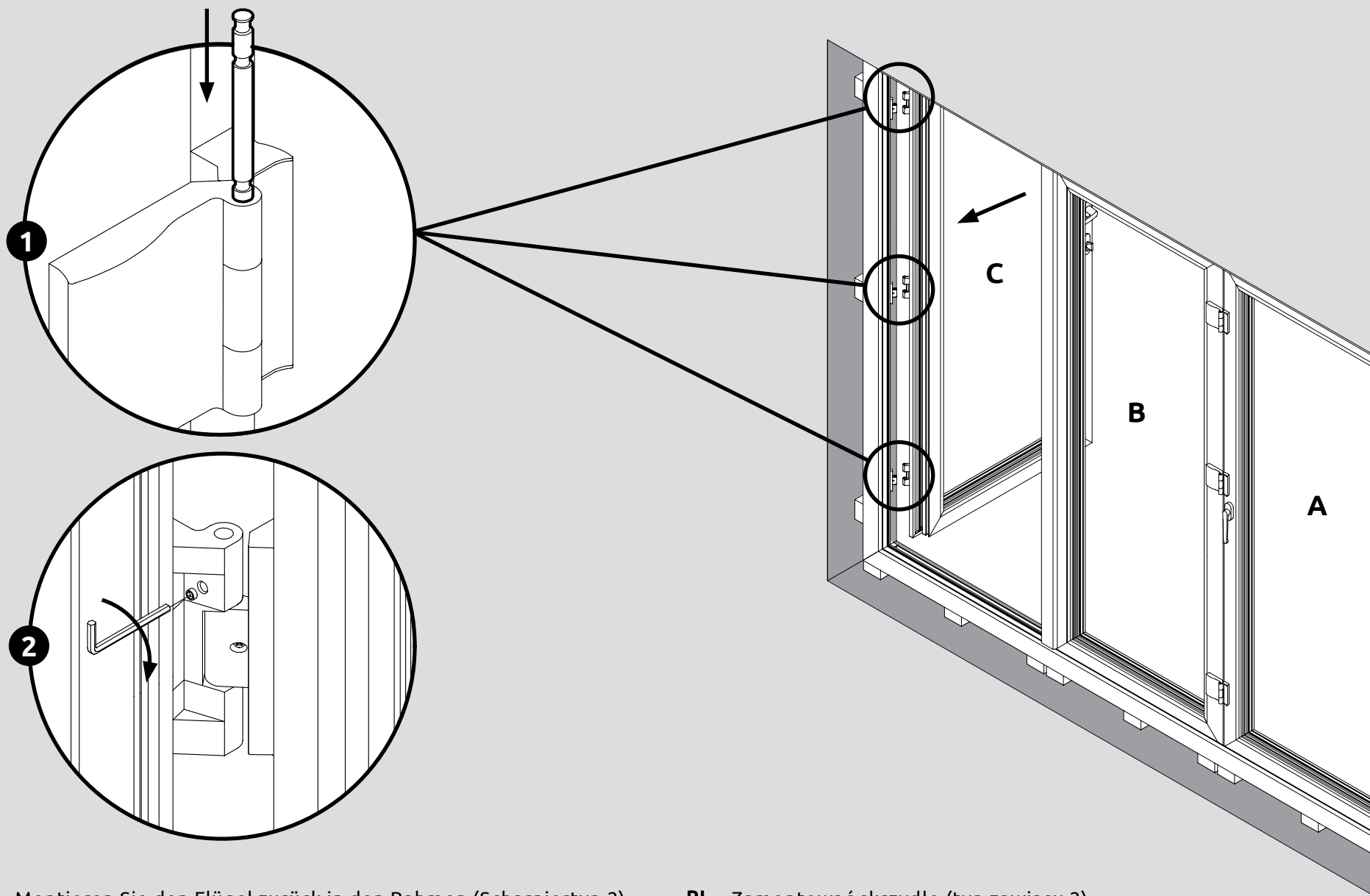
**PL** Zamontować skrzydło (typ zawiasu 2)  
**SE** Montera bågen (gångjärn typ 2)  
**LT** Užkabinkite varčią (vyrio tipas 2)





**DE** Montieren Sie den Flügel zurück in den Rahmen (Scharniertyp 1)  
**DK** Montering af dørrammen (hængsel type 1)  
**ENG** Install the sash (hinge type 1)  
**NO** Installer rammen (hengsel type 1)

**PL** Zamontować skrzydło (typ zawiasu 1)  
**SE** Montera bågen (gångjärn typ 1)  
**LT** Pritvirtinkite varčią (vyrio tipas 1)



**DE** Montieren Sie den Flügel zurück in den Rahmen (Scharniertyp 2)  
**DK** Montering af dørrammen (hængsel type 2)  
**ENG** Install the sash (hinge type 2)  
**NO** Installer rammen (hengsel type 2)

**PL** Zamontować skrzydło (typ zawiasu 2)  
**SE** Montera bågen (gångjärn typ 2)  
**LT** Pritvirtinkite varčią (vyrio tipas 2)



DE

**Abschluss und  
Kontrolle**

DK

**Afsluttende  
kontrol**

ENG

**Finishing  
operations**

NO

**Avslutning**

PL

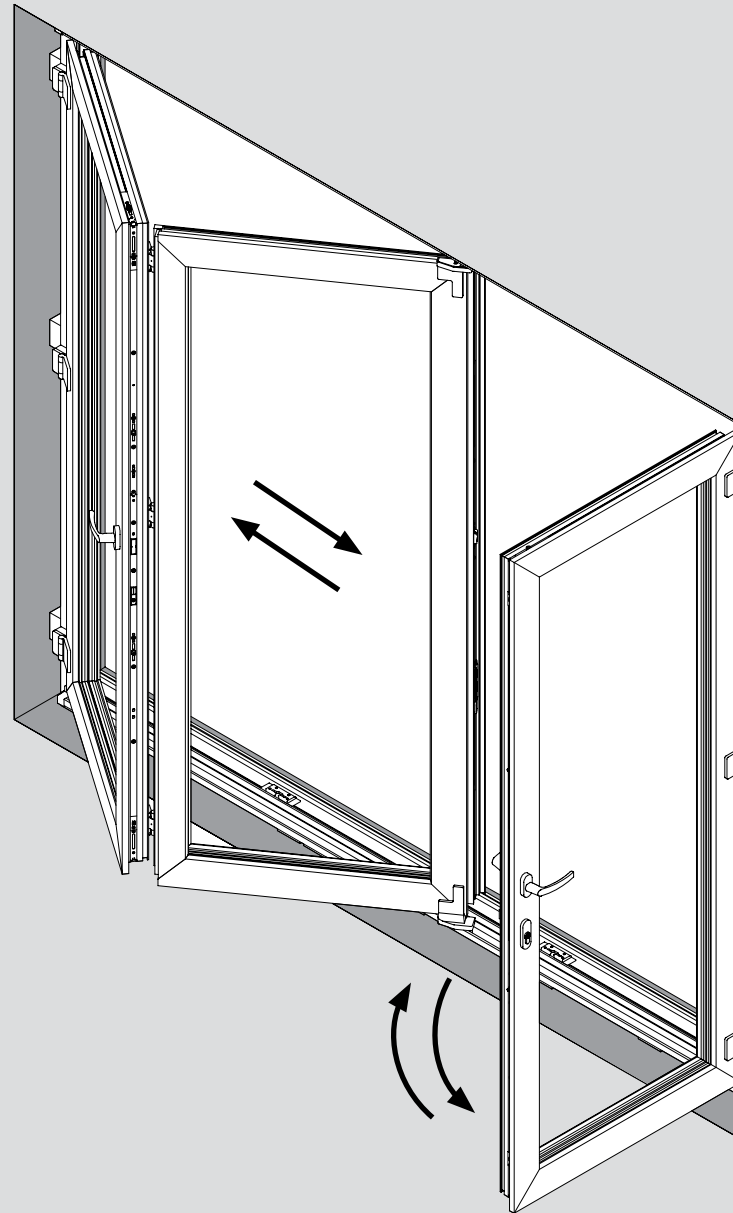
**Czynności  
wykończeniowe**

SE

**Vid avslutad  
montering**

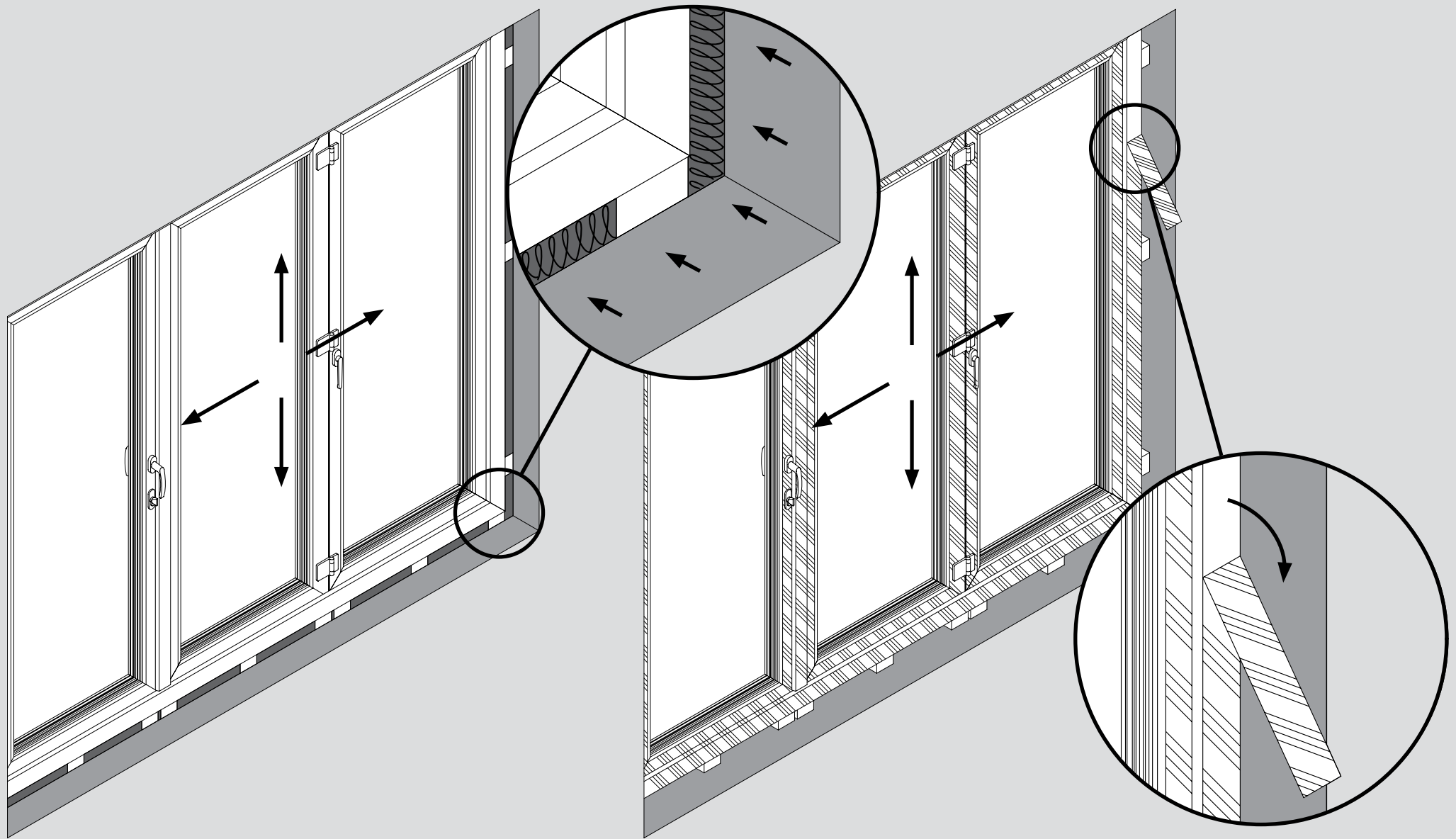
LT

**Baigiamieji veiksmai**



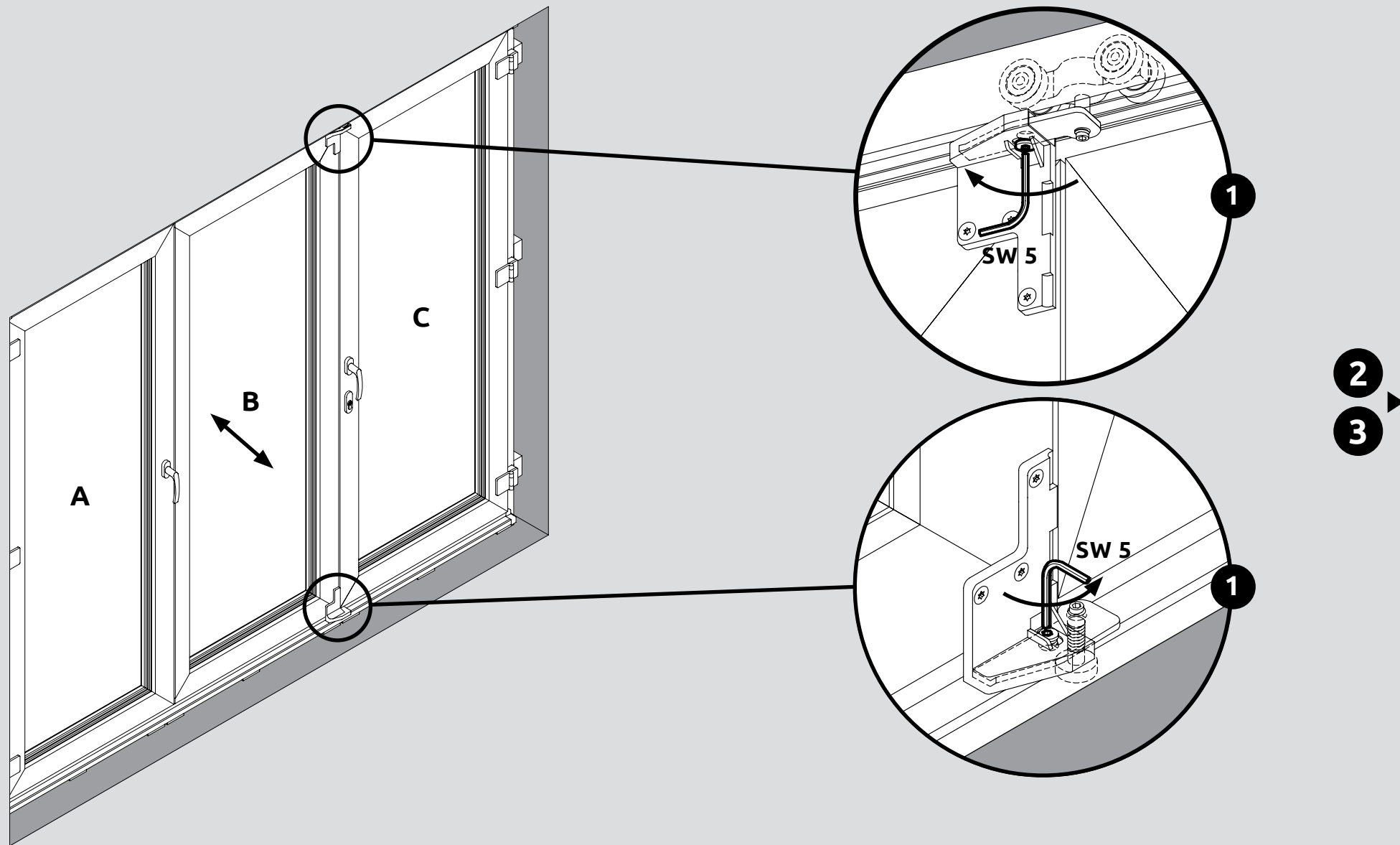
**DE** Kontrollieren Sie, dass die Tür problemfrei öffnet  
**DK** Kontrollere at elementet åbner let og problemfrit  
**ENG** Check the smoothness of opening  
**NO** Kontroller at døren kan åpnes og lukkes enkelt

**PL** Sprawdzić płynność otwarcia  
**SE** Kontrollera att dörren går att öppna enkelt  
**LT** Patikrinkite varstymo tolygumą



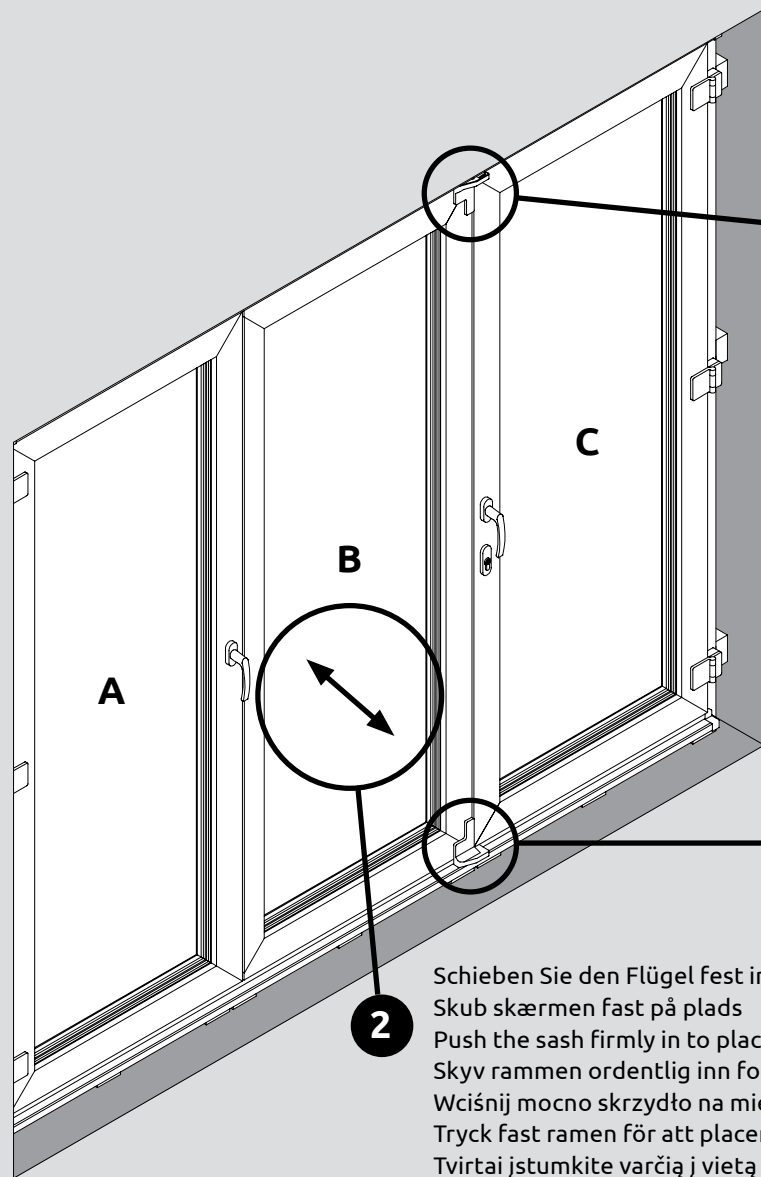
- DE** Abstand zwischen Rahmen und Wand wird verfugt und Schutzfilm entfernt  
**DK** Udvendigt fuges med egnet gummifugemasse, og beskyttelsesfilm fjernes  
**ENG** Seal the aperture edge and remove protective film  
**NO** Isolér mellom vegg og karm og ta bort beskyttelsesfolien

- PL** Uszczelnij krawędź otworu i usuń folię ochronną  
**SE** Täta noga runt dörren och ta av skyddsfilmen  
**LT** Užsandarinkite angos kraštus ir nuplėškite produkto apsauginę plėvelę



**DE** Justierung der Flügelverdichtung (Scharniertyp 1)  
**DK** Juster vinduesrammen til (hængsel type 1)  
**ENG** Sash compression adjustment (hinge type 1)  
**NO** Justering av rammens kompresjon (hengsel type 1)

**PL** Regulacja docisku skrzydła (typ zawiasu 1)  
**SE** Kontrollera bågens kompression (gångjärn typ 1)  
**LT** Varčios prispaudimo reguliavimas (vyrlio tipas 1)



**2**

Schieben Sie den Flügel fest in Position  
 Skub skærmen fast på plads  
 Push the sash firmly in to place  
 Skyv rammen ordentlig inn for å plassere den  
 Wciśnij mocno skrzydło na miejsce  
 Tryck fast ramen för att placera den  
 Tvirtai įstumkite varčiau į vietą

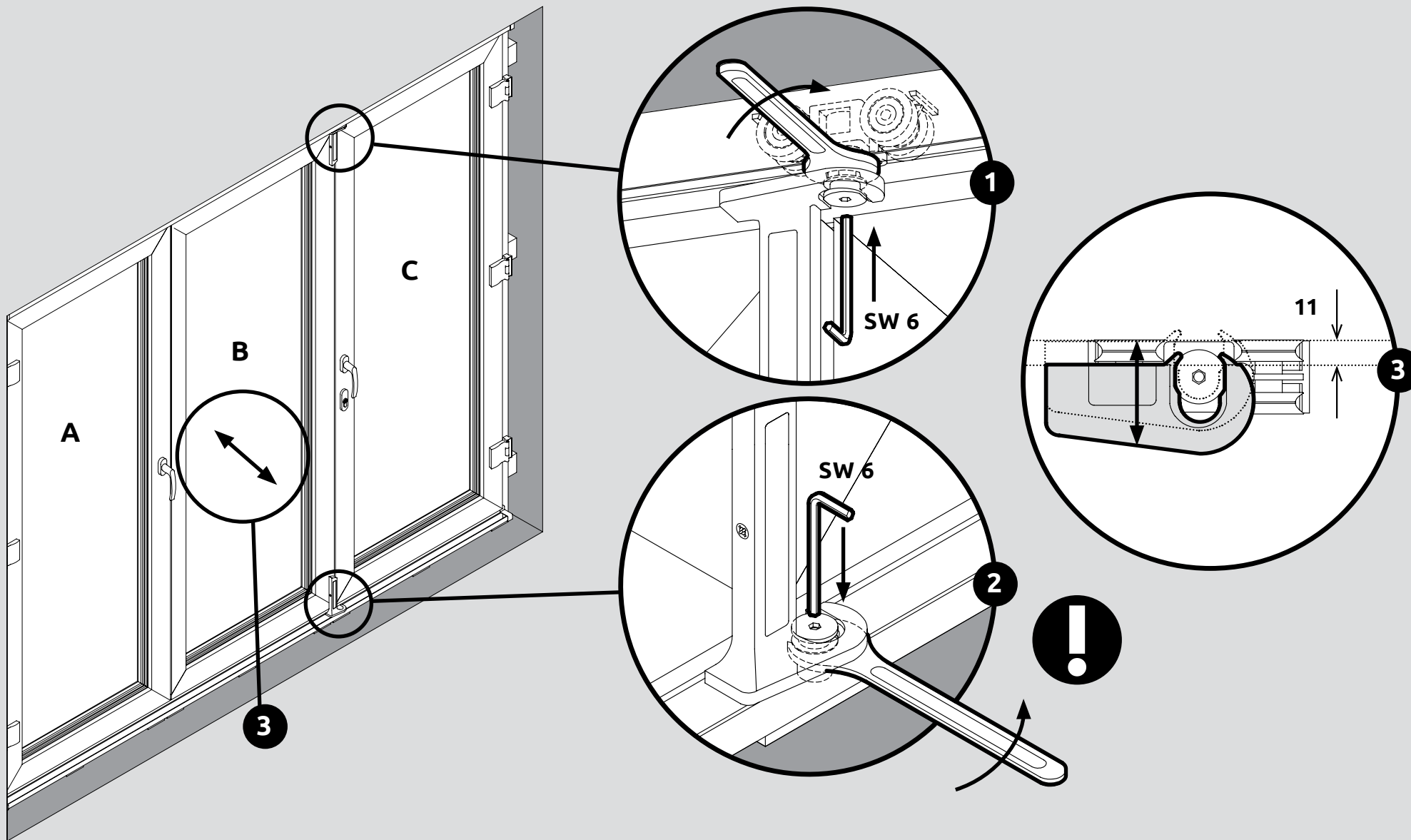
**3**

SW 5

**3**

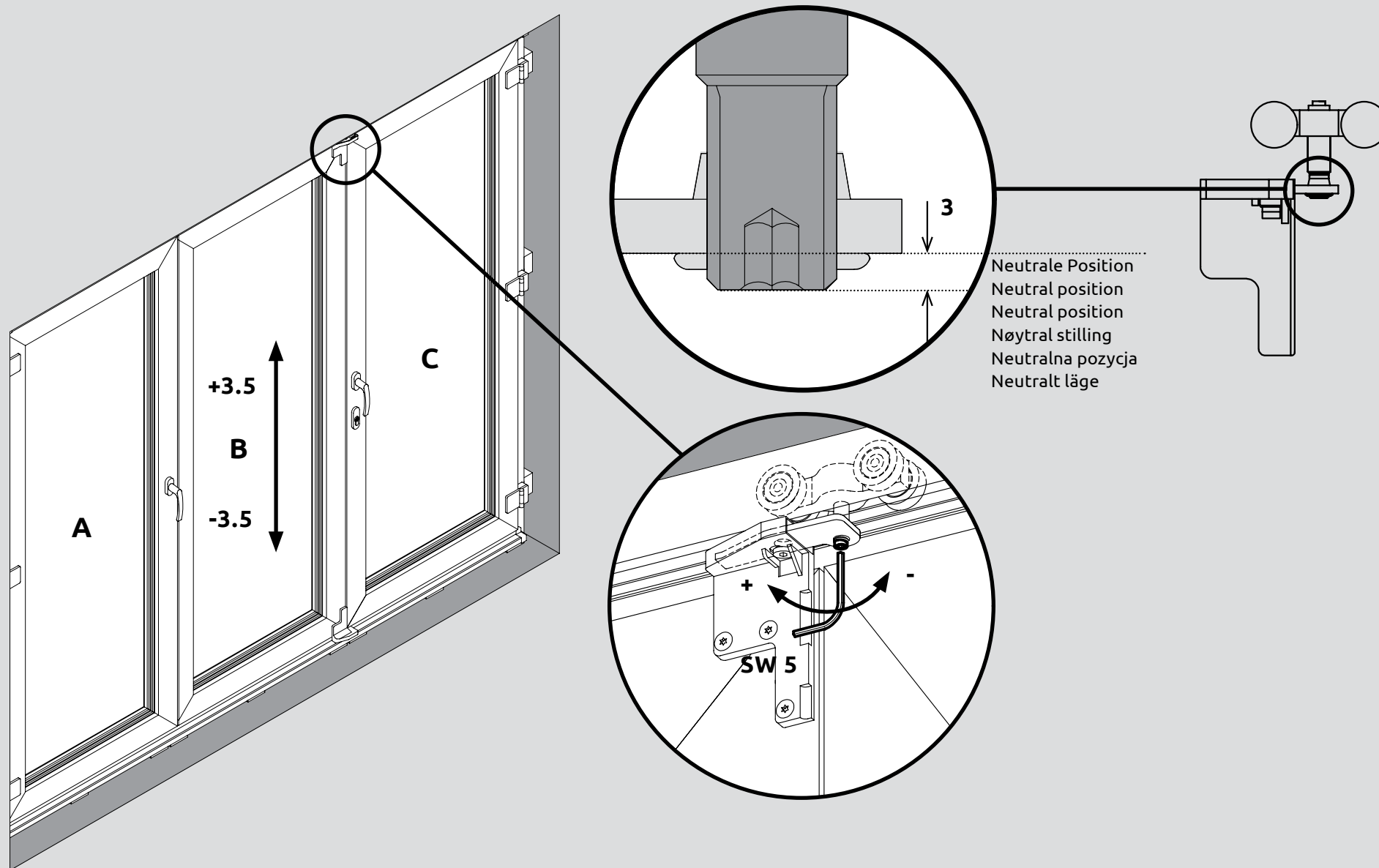
SW 5





**DE** Justierung der Flügelverdichtung (Scharniertyp 2)  
**DK** Juster vinduesrammen til (hængsel type 2)  
**ENG** Sash compression adjustment (hinge type 2)  
**NO** Justering av rammens kompresjon (hengsel type 2)

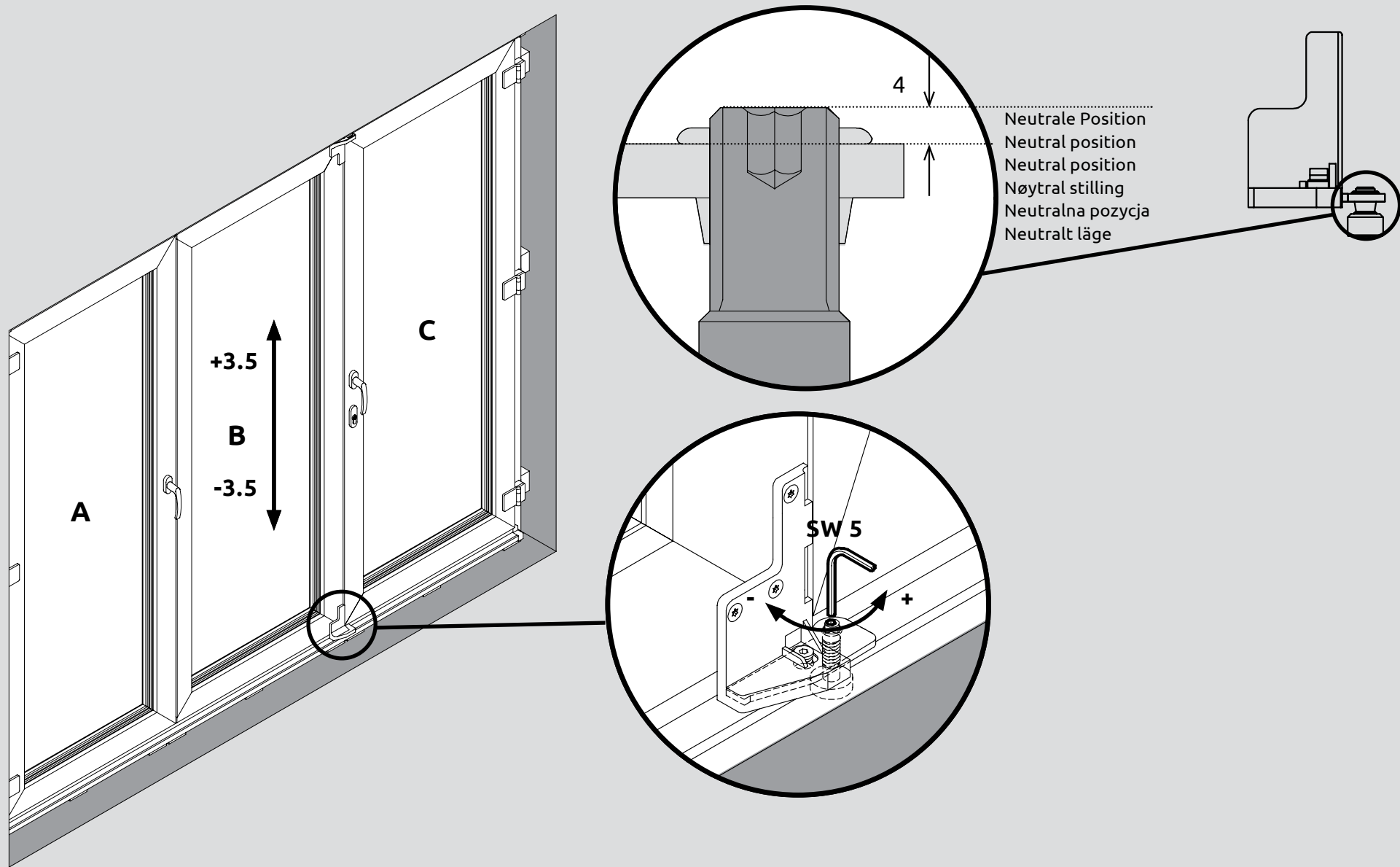
**PL** Regulacja docisku skrzydła (typ zawiasu 2)  
**SE** Kontrollera bågens kompression (gångjärn typ 2)  
**LT** Varčios prispaudimo reguliavimas (vyrlio tipas 2)



Neutrale Position  
 Neutral position  
 Neutral position  
 Nøytral stilling  
 Neutralna pozycja  
 Neutralt läge

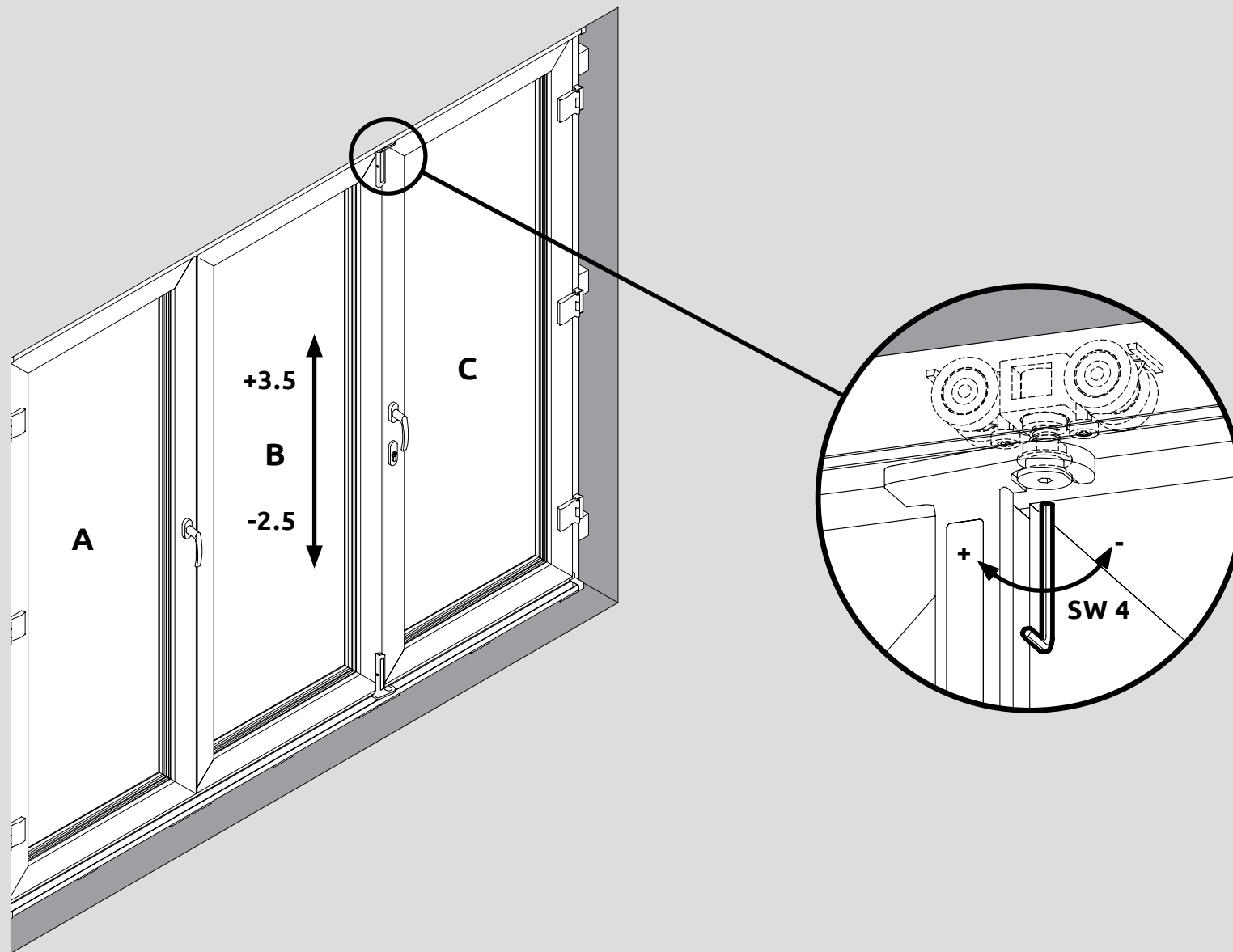
**DE** Vertikale Justierung der Flügel (Scharniertyp 1)  
**DK** Lodret justering af rammen (hængsel type 1)  
**ENG** Vertical adjustment of the sash (hinge type 1)  
**NO** Vertikal justering av rammen (hengsel type 1)

**PL** Pionowa regulacja skrzydła (typ zawiasu 1)  
**SE** Vertikal justering av bågen (gångjärn typ 1)  
**LT** Vertikalus varčios reguliavimas (vyrio tipas 1)



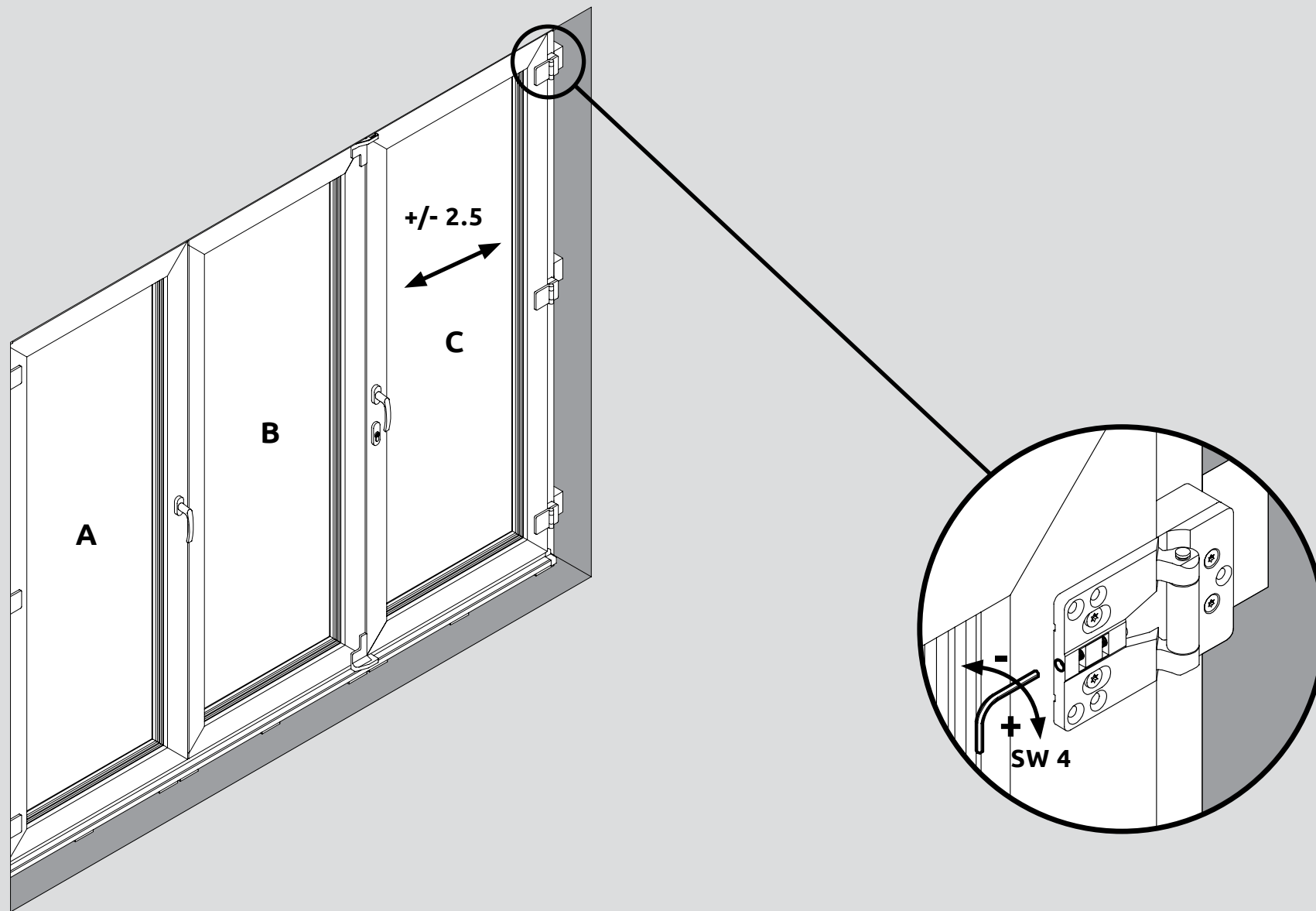
**DE** Vertikale Justierung der Flügel (Scharniertyp 1)  
**DK** Lodret justering af rammen (hængsel type 1)  
**ENG** Vertical adjustment of the sash (hinge type 1)  
**NO** Vertikal justering av rammen (hengsel type 1)

**PL** Pionowa regulacja skrzydła (typ zawiasu 1)  
**SE** Vertikal justering av bågen (gångjärn typ 1)  
**LT** Vertikalus varčios reguliavimas (vyrio tipas 1)



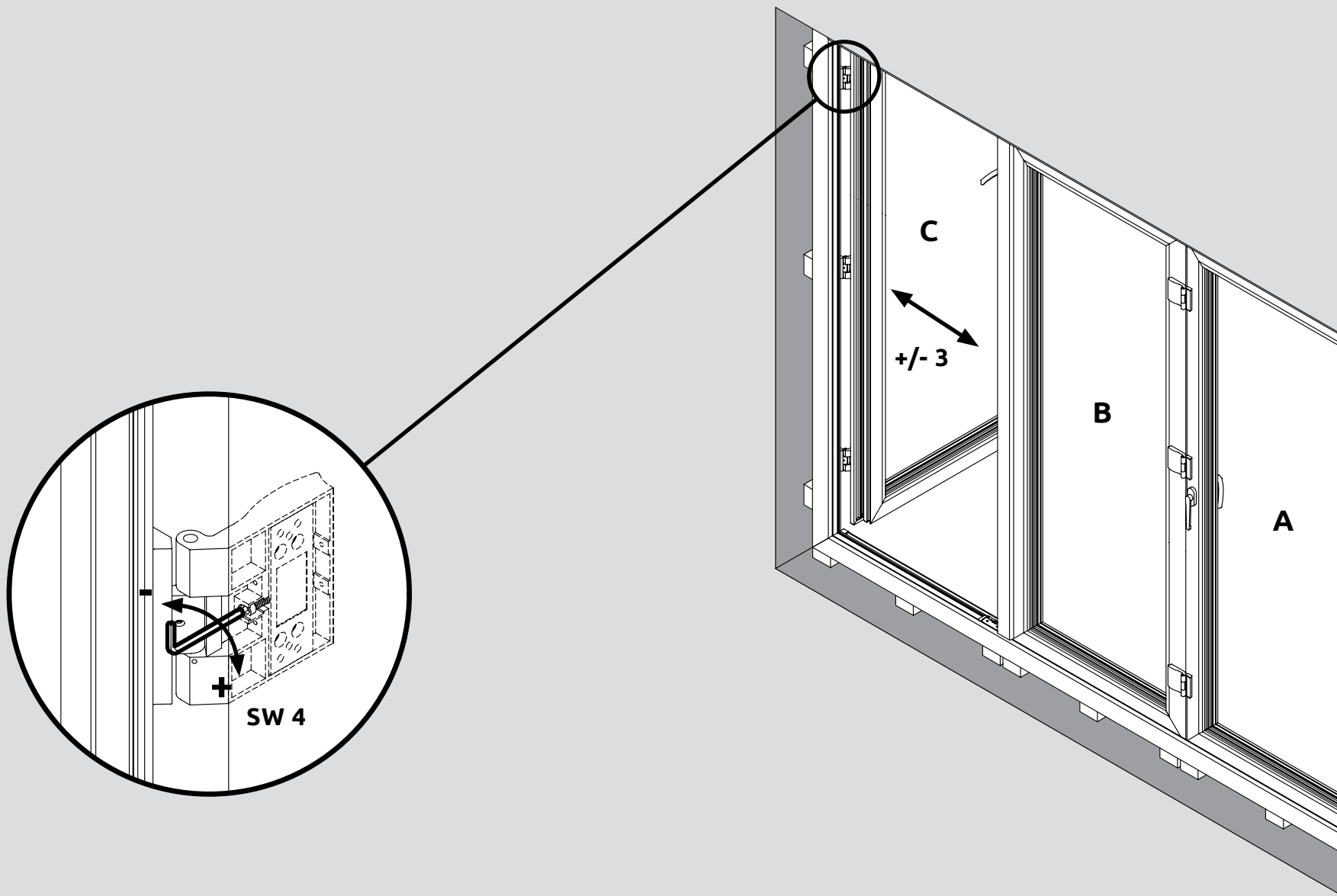
- DE** Vertikale Justierung der Flügel (Scharniertyp 2)  
**DK** Lodret justering af rammen (hængsel type 2)  
**ENG** Vertical adjustment of the sash (hinge type 2)  
**NO** Vertikal justering av rammen (hengsel type 2)

- PL** Pionowa regulacja skrzydła (typ zawiasu 2)  
**SE** Vertikal justering av bågen (gångjärn typ 2)  
**LT** Vertikalus varčios reguliavimas (vyrio tipas 2)



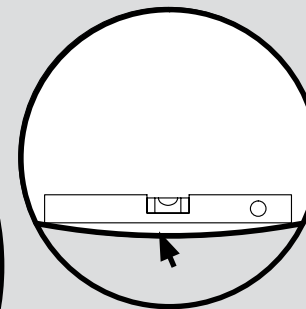
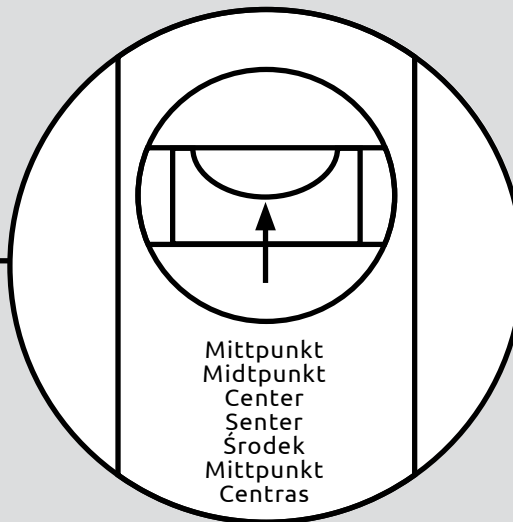
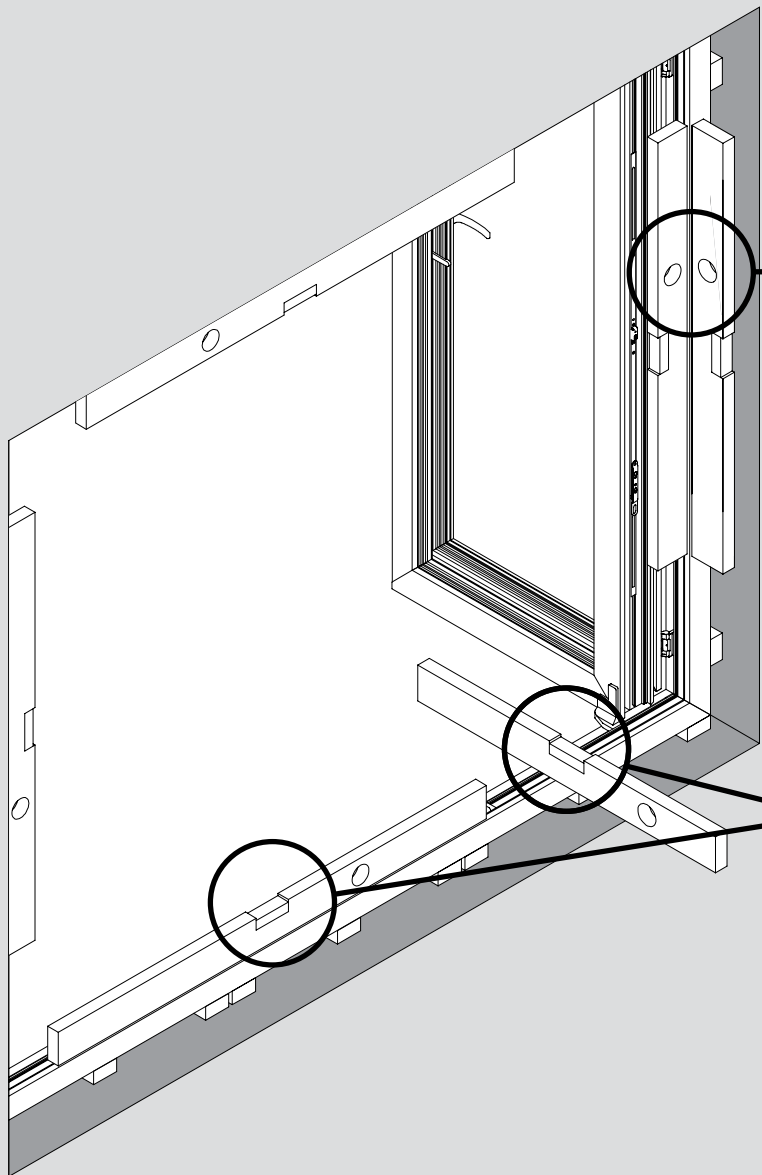
**DE** Horizontale Justierung (Scharniertyp 1)  
**DK** Horizontal justeringer (hængsel type 1)  
**ENG** Horizontal adjustment (hinge type 1)  
**NO** Horizontal justering (hengsel type 1)

**PL** Horizontalna regulacja skrzydła (typ zawiasu 1)  
**SE** Horisontell justering (gångjärn typ 1)  
**LT** Horizontalus reguliavimas (vyrio tipas 1)

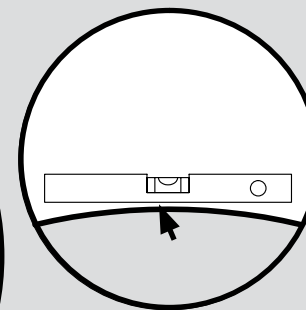
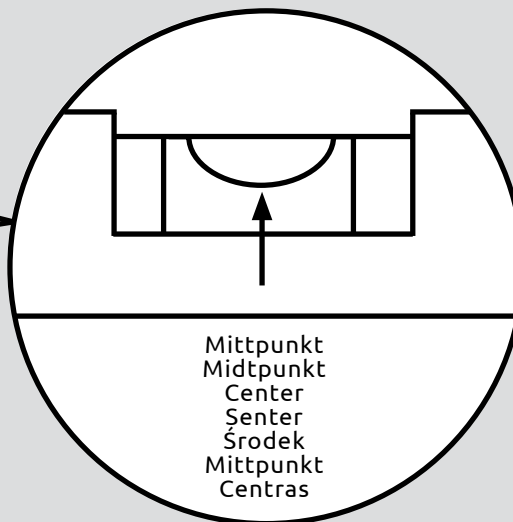


**DE** Horizontale Justierung (Scharniertyp 2)  
**DK** Horizontal justeringer (hængsel type 2)  
**ENG** Horizontal adjustment (hinge type 2)  
**NO** Horizontal justering (hengsel type 2)

**PL** Horizontalna regulacja skrzydła (typ zawiasu 2)  
**SE** Horisontell justering (gångjärn typ 2)  
**LT** Horizontalus reguliavimas (vyrio tipas 2)



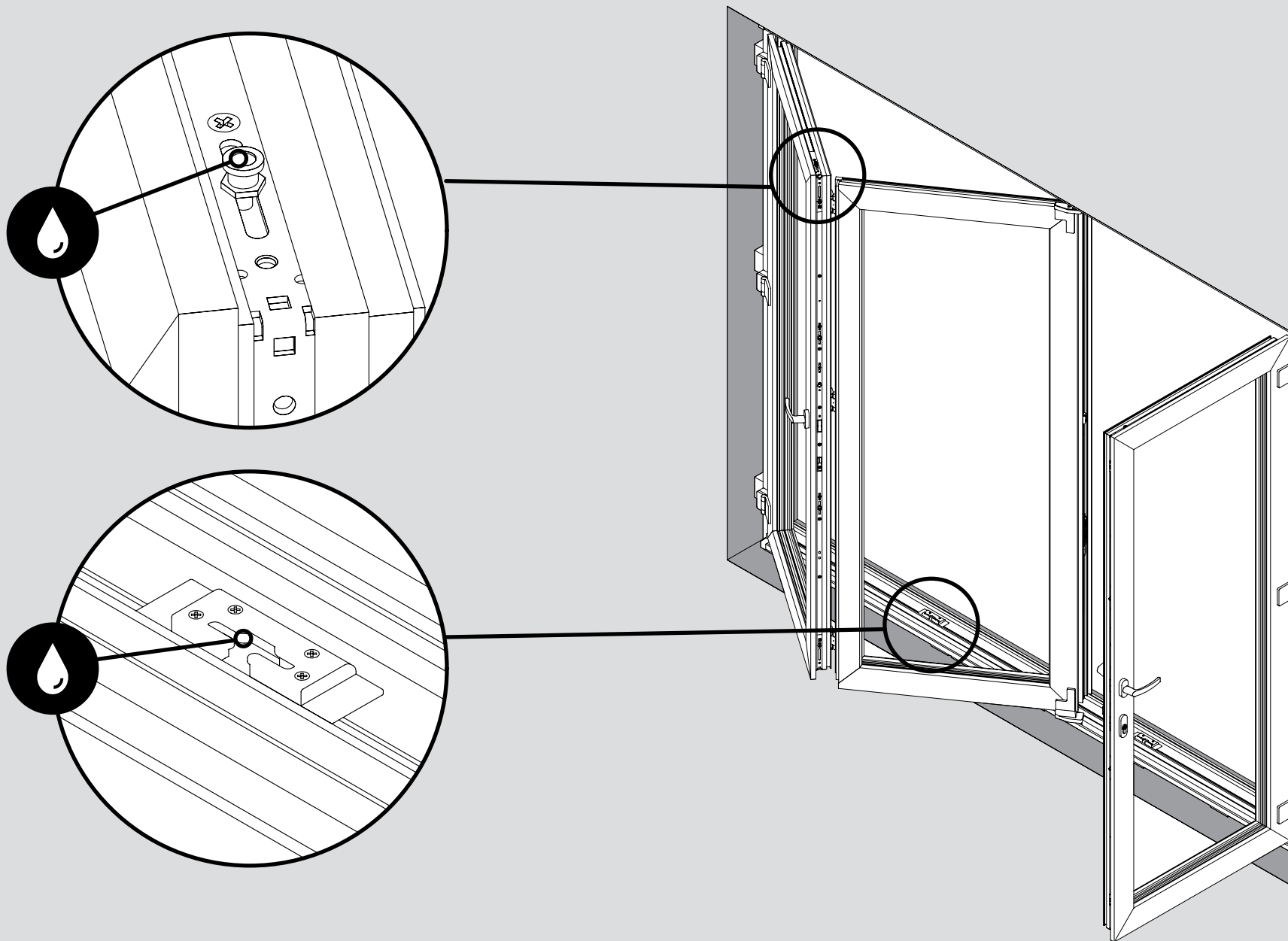
Achtung!  
OBS!  
Caution!  
OBS!  
Uwaga!  
Varning!  
Dèmesio!



Max. Abweichung: 0,5 mm pro 1 Meter!  
Max afvigelse: 0,5 mm pr 1 meter!  
Max deviation: 0.5 mm per 1 meter!  
Maks avvik: 0,5 mm per 1 meter!  
Maksymalne odchylenie: 0,5 mm na 1 metr!  
Max avvikelse: 0,5 mm per 1 meter!  
Maksimali gulsčiuko paklaida/nuokrypis:  
0,5 mm 1 metru!

**DE** Kontrollieren Sie, dass der Rahmen sich nicht gebeugt hat  
**DK** Tjek at karmen ikke er deformeret  
**ENG** Check for possible frame deformations  
**NO** Kontroller karmen for deformasjoner

**PL** Sprawdź, czy nie ma żadnych zniekształceń ramugi  
**SE** Kontrollera att karmen är rak  
**LT** Patikrinkite, ar nėra galimų rėmo deformacijų gulsčiuku



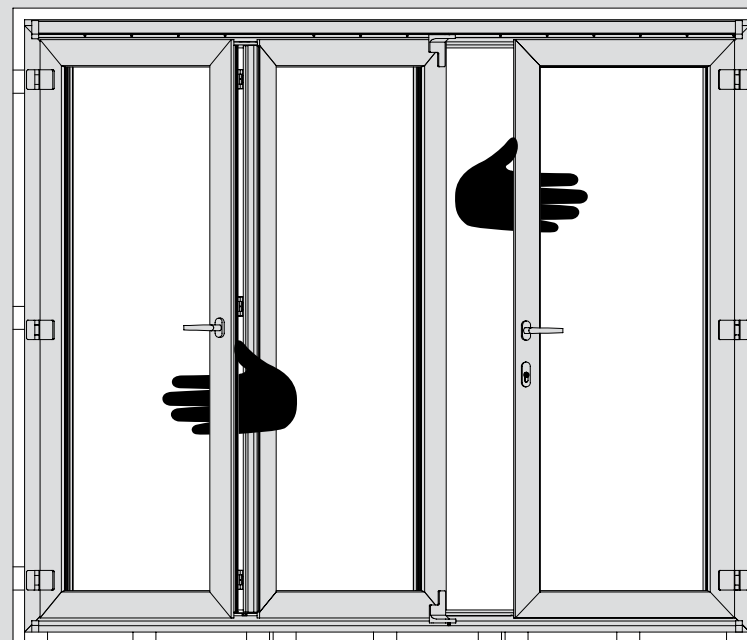
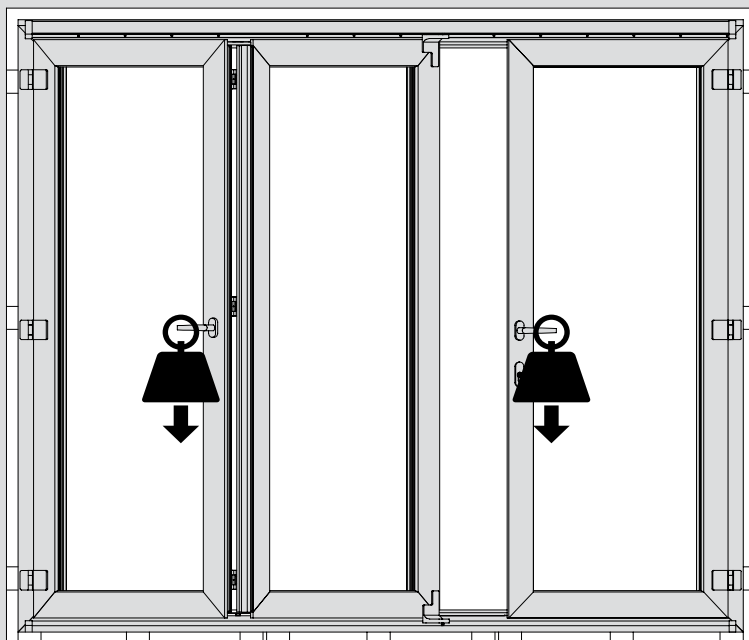
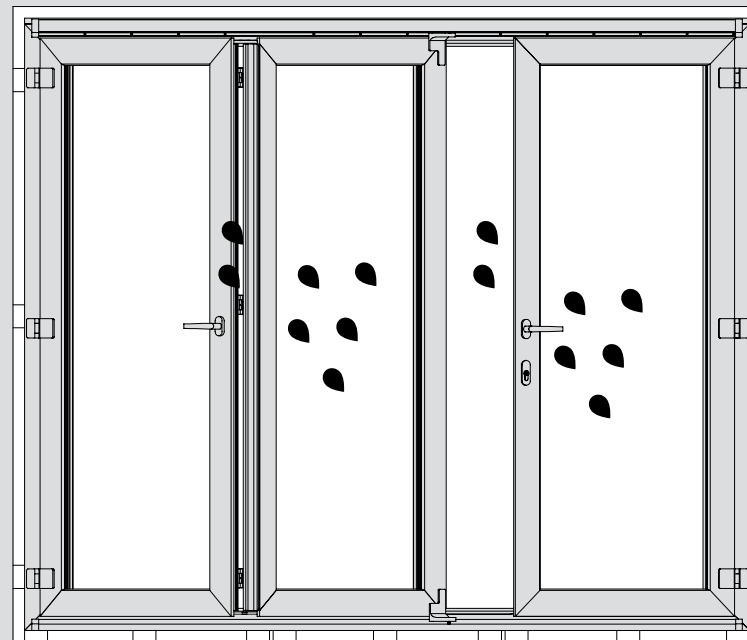
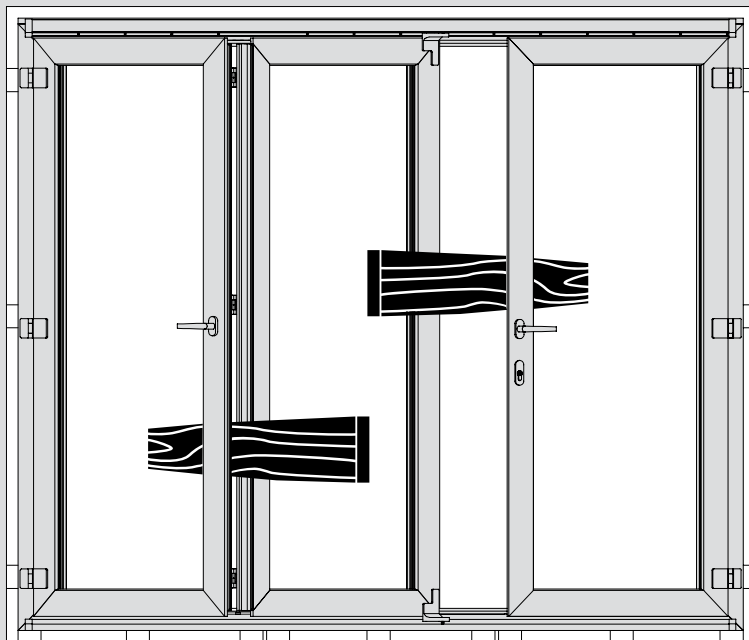
**DE** Schmierstellen  
**DK** Smørring af beslag  
**ENG** Lubrication points  
**NO** Smørepunkter

**PL** Miejsca smarowania  
**SE** Smörjpunkter  
**LT** Sutepimo taškai





Achtung!  
OBS!  
Caution!  
OBS!  
Uwaga!  
Varning!  
Atsargiai!





- DE** Die Garantie gilt dann, wenn die Produkte gemäß den ARADAS-Empfehlungen montiert, gewartet und genutzt wurden. Alle Illustrationen in dieser Bedienungsanleitung dienen der Darstellung der grundlegenden Montageprinzipien. Einzelne Eigenschaften des bestellten Produkts können von den hier gezeigten Illustrationen abweichen.
- DK** Garantien gælder kun, hvis produkterne er installeret, vedligeholdt og brugt i henhold til ARADAS anbefalinger. Alle billeder i denne brugervejledning viser hovedprincipper ved montage. Komponenter af deres bestilte produkt kan se anderledes ud.
- ENG** The warranty only applies if the products were installed, maintained and operated according to ARADAS recommendations. All images used in this manual are to show basic installation principles. Individual features of the ordered product may vary.
- NO** Garantien gjelder kun dersom produktene ble installert, vedlikeholdt og drevet i henhold til ARADAS anbefalinger. Alle bildene som er brukt i denne håndboken, skal vise grunnleggende monteringsprinsipper. Individuelle egenskaper av det bestilte produktet kan variere.
- PL** Gwarancja ma zastosowanie, jeśli produkty są instalowane, konserwowane i używane zgodnie z zaleceniami ARADAS. Na rysunkach niniejszej instrukcji ukazano podstawowe zasady montażu. Wyposażenie zamówionego wyrobu może się różnić.
- SE** Garantien gäller endast om produkterna installerats, underhållits och drivits enligt ARADAS rekommendationer. Alla bilder i denna handbok ska visa grundläggande monteringsprinciper. Beställd produktuppsättning kan variera.
- LT** Garantija taikoma tuo atveju, jei produktai buvo sumontuoti naudojantis šiomis instrukcijomis. Visos šioje vartotojo instrukcijoje naudojamos iliustracijos nurodo pagrindinius montavimo principus. Nestandartinės komplektacijos produktų komponentai gali skirtis nuo pavaizduotų.

**Windows built  
with care**